



Maisel Wochenblatt

24



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt

FOOD
DESIGN
CULTURE

IM KULT
MARLING - ITALY



In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Ihr Installateur mit **24 h Service** aus Algund

A. OBERHOFER GmbH

Heizungs- und Sanitäranlagen - Impianti di riscaldamento e sanitari
Algund (BZ) Tel. 0473 200932 - e-mail: info@oberhofergmbh.it

24 h Service - tel. 336 48 48 96

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:
Geselle | Lehrling | Magazineur

EF FRANZ EGGER
Heizungs- & Sanitäranlagen
Gasinstallation
Klimaanlagen
Pellets-Heizung

39012 Meran - Vergilstraße 85
egger.franz@gmail.com
Franz: 335 474 220
Christian: 333 990 7855

*Sie möchten ein neues Bad?
Wir kümmern uns um alles ...*

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

Bertoldi SEIT 1876

**Eisenwaren
Ofencenter
Haushalt**

Am Gries 24
im Zentrum von Lana T. 0473/561233

ELEKTRO LINE

Elektroinstallationen • Impianti elettrici

Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813

Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran
T / F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net

"Hat Ihr Messer keine Schneid, dann ist der Charly zum Schleifen bereit!"

Gamper Karl (Charly)
MESSERSCHLEIFER
ARROTINO

MERAN
Tel. 339 1055947
charlygamper@gmail.com

Jeden 3. Freitag im Monat auf dem Rathausplatz in Naturns
NEU: Verkauf von Messern und Messersets für Kochlehrlinge

Machen Sie Ihr eigenes Klima ... mit den Klimageräten von

Knoll
Gehilfen
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 • 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

BEIKIRCHER GRÜNLAND

JETZT EINLAGERN!
GÜNTIGER LIEFERSERVICE

PELLETS - BRIKETTETS - BRENNHOLZ

Vertreter in Teilzeit gesucht - Info: 335 7492679

BIOFARBEN

Bio jetzt auch beim Maler?
Vorteile mineralischer Produkte und Biofarben:

- enthalten keine Gifte und sind umweltschonender
- sind natürlich farbecht und lichtbeständig

Qualität hat einen Namen!

MALER
www.malermeister.it

Mobil 335 8393330
info@malermeister.it

MEISTERBUND
Alois Ausseer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

EUROBETON
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

WIR BAUEN FÜR DIE EWIGKEIT

www.eurobeton2000.com

100 1912-2017 **HÖLLRIGL**
MICHAEL & LEO OHG/SNC

0473 561496 39011 Lana www.steinmetz-hoellrigl.it

Steinmetzbetrieb und Restaurierung

Bauunternehmen

**R PAUL R
REITERER**

39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrtplatten
- Natursteinmauern

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

- Neubauten
- Umbauten
- Energetische Sanierung
- Wärmedämmung Fassade
- Kran-Arbeiten
- Bagger-Arbeiten
- Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

Getränke - Weine - Biere - Spirituosen

AGOSTINI

Abholmarkt

Mo-Fr 8 - 12.30 + 13.30 - 19 Uhr • Sa 8 - 12 Uhr

Tel. 0473 236 222
Meran, Sinich, Reichsstraße 108

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
Vorweihnachtszeit in Meran: Das hieß in den vergangenen Jahren immer wieder Diskussion um die Beleuchtung der Innenstadt. Wer zahlt dafür, müssen alles zahlen, wer entscheidet, was leuchten darf und was nicht?

Das war dieses Jahr ganz anders. Kein endloses Gerede, keine Schuldzuweisung und das Ergebnis? Ein wunderschön beleuchtetes Stadtzentrum. Keine Übertreibung, ausgeglichen und homogen, das macht richtig Weihnachtsstimmung. Mein Kompliment der Kurverwaltung, die für die Erleuchtung der Meraner zur Weihnachtszeit Sorge getragen hat.

Aber gerade an dieser Situation merkt man wieder einmal ganz deutlich: Wenn etwas in Ordnung ist, dann wird auch nicht darüber geredet. Das wird als Status quo vorausgesetzt. Nur wenn etwas nicht allen gefällt, dann erhebt jeder seine Stimme, dann hat jeder etwas dazu zu sagen. In diesem Zusammenhang bin ich sehr gespannt, was bei dem Meraner Verkehrsplan herauskommt, der ja noch vor Weihnachten vorgestellt wird. Ein so diffiziles Gebilde wie es der Meraner Verkehr ist, mittels eines Planes in geordnete Bahnen zu lenken, ist ein Ding der Unmöglichkeit. Das kann nicht allen gefallen, da ist der Widerspruch schon vorprogrammiert.

Wie schön wäre es, wenn dieser Verkehrsplan erst einmal ohne Verteufelung und Vorwürfe angenommen werden würde und dann, nach einer gewissen Einführungszeit, sofern nötig, sinnvolle Verbesserungsvorschläge gemacht würden?

Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit.

Ernst Müller



Inhalt

Editorial & Inhalt.....	03
DAS IM KULT	
- BISTRO, DESIGNSTORE & ATELIER	04
Sonderausgabe zu Weihnachten	06
Die Meraner Hilfspost	08
Freie Wohnungen	
für Senioren in Martinsbrunn.....	09
Salzburger Stier und Meraner Kabarett Tage.....	10
25 Jahre Raiffeisen-Karikatur-Kalender.....	11
Meran 2000: der neue Sessellift „Wallpach“	12
Natürlicher Genuss, ganz unverpackt	14
Infos aus der Gemeinde Meran	15
Veranstaltungen in Algund	22
Steuerabzüge für energetische Sanierungen.....	23
SYMPHONIC WINDS 2018 & PEI-CHING WU	24
Advent auf Schloss Rametz eröffnet.....	25
Maiser Service Blatt.....	26
Kleinanzeiger	26
Pfarnachrichten.....	30
Knödelsonntag in der Pfarre Maria Himmelfahrt ..	33
Ehrungen beim Kirchenchor Untermais.....	34
Ehrungen der Stadtmusikkapelle Meran	35
Fortbildung.....	36
Cäcilienfeier der Bürgerkapelle Untermais	38
Christian Geier - Leitung Marketing RÖFIX Italien	39
Cordes y butons - Vorstellung in Meran.....	40
Familienwerkstatt – mit Kindern wachsen (4/10)...	41
Adventsingens des Männergesangsvereins Meran ..	42
Autorenlesung mit Elfi Fritsche	43
Burggräfler Wintertauschmarkt erfolgreich.....	45
KVV-Bezirksversammlung Meran.....	47
Wattkönig 2019 – Finalteilnehmer gekürt	48
Eine Geschenkidee, die Freude bereitet.....	48
Tipps für Bücherwürmer	50
Impressum	50
Leute von heute	51

- O.: ... was isch heier beim Weihnachtsmarkt anders wie bisher?
- U.: I sich kuan Unterschied ...
- St.: ... des Jahr bleibn die Baustellen trotz Weihnachtsmarkt ...

Maiser Wochenblatt - Info-Box

nächste Ausgabe: Mittwoch, 16.01.2019
Redaktionsschluss: Freitag, 11.01.2018
Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:	Telefon	E-Mail
Redaktion	Ernst Müller 333 - 464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Werbung	Robert Bernard 338 - 303 74 66	robert.bernard@wochenblatt.it
Werbung allgemein	0473 - 49 15 05	werbung@wochenblatt.it
Verwaltung	Helmuth Fritz 335 - 63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473 - 49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais

KiMM



Veranstaltungen im KiMM

Di. 06.12. 19 - 23 Uhr

Kochkurs Urania - Vegane Backstube
mit Jutta Egger, Yvonne Rauter
Anmeldung 0473 230219

Fr. 07.12. 20:30 Uhr

Thomas Hochkofler: „EPPES NUIS“
Kartenreservierung: 333-7767713

Fr. 21.12. 22:00 Uhr

Nephenta is back!
Eintritt nur mit Ticket | Einladung

Termine Jänner 2019:

Sa. 12.01. 15 Uhr

in 3 Stunden Nichtraucher
mit Peter Phillip Koss
Anmeldung 0474-980024

So. 13.01. 15 Uhr

Wunschgewicht leicht erreicht
mit Peter Phillip Koss
Anmeldung 0474 980024

... und es geht weiter:

Am den Samstagen vom 08., 15. und 22. Dezember können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 9:30 bis 13 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**

Ab Dezember **Speck-Verkauf**
von einem Psairer Bauer

■ FOOD DESIGN CULTURE

DAS IM KULT - BISTRO, DESIGNSTORE & ATELIER

Shopping mit Gaumenfreuden

Seit Oktober dieses Jahrs erlebt man in Marling in der Gampenstraße 19 ein völlig neues Konzept: Kulinarik, Design und Kunst verschmelzen hinter den Mauern einer alten Seifenfabrik aus den 20er Jahren – eine einzigartige Atmosphäre ist an der Tagesordnung.

*„Ein Stück Vergangenheit bewahren und neue Geschichte schreiben, das ist
IM KULT – FOOD DESIGN CULTURE.“*

Das Team



DAS BISTRO

Das Bistro IM KULT begrüßt Sie vom Frühstück über das Mittagessen bis hin zum Feierabenddrink.

Bei der durchgehend warmen Küche und den täglich wechselnden Gerichten sowie der umfangreichen Speisekarte liegt das Hauptaugenmerk auf Qualität & Frische. Hier werden italienische Klassiker neu interpretiert und mit einer Brise Allerwelt gewürzt.

Zudem bietet die Paninoteca frische Leckereien ob salzig oder süß, ob Panino oder Croissant, ob Durstlöcher oder Vitaminbooster – hier kann nach Lust und Laune zum Hieressen oder zum Mitnehmen gewählt werden.





DER CONCEPT STORE

Im angrenzenden Concept Store erwartet Sie eine Auswahl an Alltäglichem und doch Besonderem sowie klassisches und internationales Design von ausgewählten Möbelstücken und Einrichtungsgegenständen bis hin zu einzigartigen Geschenksideen. Das Sortiment wird laufend aktualisiert, so wird eine immense Vielfalt geboten.



DAS ATELIER

Im Dachgeschoss der alten Seifenfabrik befindet sich das Atelier, welches Platz für organisierte Veranstaltungen und Ausstellungen sowie für private Feiern und Events bietet. Die primäre Aufgabe des Ateliers ist es junge, kulturelle Vielfaltigkeit zu fördern. Es ist Platz für Kunstwerke jeglicher Art und Form - ob Gemälde oder Handwerk ob Literatur oder Film – das Atelier ist ein grenzenloser Raum, in dem sich Kreativität frei entfaltet.

Die erste Ausstellung wurde mit dem namhaften Südtiroler Maler

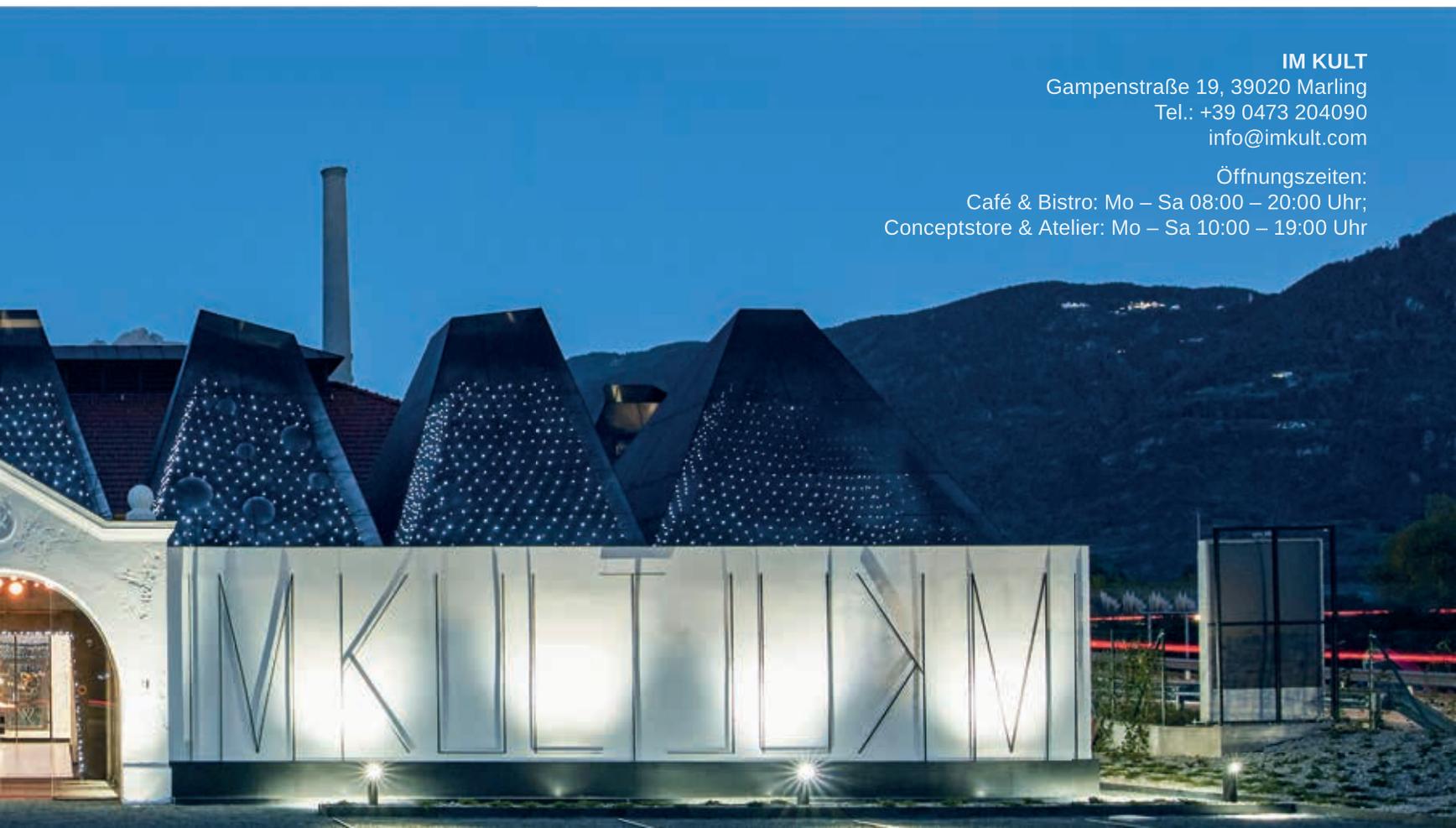
Jörg Hofer realisiert. Nicht klassisch gehängt, sondern besonders gestellt, wirken seine großflächigen farbvollen Bilder geradezu majestätisch. Seine durch die Einarbeitung von Laaser Marmorstaub haptischen Werke sind im Atelier IM KULT noch einige Zeit zu betrachten.

Die Geschichte

Das geschichtsträchtige Gebäude, wurde im Jahre 1920 erbaut und von der Meraner Kaufmannsfamilie Ortner-Kikinger bis in den frühen 70er Jahren als eine erfolgreiche Seifensiederei geführt. Anschließend standen die Gemäuer einige Zeit leer und entgingen immer wieder der Abrissbirne. Im Jahre 2012 erhielt das Gebäude erstmals eine Grundsanierung, um es vor dem weiteren Verfall zu schützen. 2015 konkretisierte sich die Idee, was in der alten Seifenfabrik entstehen sollte und es wurden die ersten Planungsgespräche mit dem Architekten Werner Tscholl (Gewinner des „premio architetto italiano 2016“) geführt. Das Hauptaugenmerk lag während der gesamten Bauphase auf dem Schutz der Identität der in die Jahre gekommenen Seifenfabrik; die Geschichte des Vergangenen mit dem Gegenwärtigen zu vereinen, wurde Kern der Idee. Dies ist auch im architektonischen Sinne die Besonderheit des heutigen bis ins kleinste Detail durchdachten und geplanten IM KULT - das neu Entstandene wird vom historischen Industriecharme begleitet – eine unglaubliche Kombination mit Charme.

Das IM KULT – FOOD DESIGN CULTURE schafft mit diesem neuen Konzept einen Ort, der Treffpunkt für Genießer, Designliebhaber und all jene wird, die das besondere Etwas schätzen. Hier reichen sich Design, Kultur und Geschmack die Hand und verschmelzen gekonnt in eine einzigartige Atmosphäre.

Foto Titelseite und unten: René Riller



IM KULT

Gampenstraße 19, 39020 Marling
Tel.: +39 0473 204090
info@imkult.com

Öffnungszeiten:

Café & Bistro: Mo – Sa 08:00 – 20:00 Uhr;
Conceptstore & Atelier: Mo – Sa 10:00 – 19:00 Uhr

Sonderausgabe zu Weihnachten

Sehr geehrter Leser, sehr geehrte Werbekunden

Am 19.12.2018 erscheint eine Sonderausgabe zum 200-ten Jahrestag des Weihnachtsliedes „Stille Nacht“, wobei auch auf den Meran-Bezug dieses weltbekannten Weihnachtsliedes eingegangen wird.

Diese Sonderausgabe ist vom Erscheinungsdatum her ideal geeignet, um seinen Kunden die besten Wünsche zu Weihnachten und zum neuen Jahr zu übermitteln. Auch für den Winterschlussverkauf, der in Südtirol am 5. Jänner 2019 beginnt, ist das ein idealer Zeitpunkt, die eigenen Angebote den Kunden näher zu bringen.

Wie können Ihnen für diese Ausgabe ein besonderes Angebot machen:

Weihnachts- und Neujahrsgrüße:

Format 44 mm Breite und 25 mm Höhe zum Preis von € 50,00 plus Mehrwertsteuer.

(Auf Wunsch stehen natürlich auch unsere anderen Formate zur Verfügung – Preis auf Nachfrage)

Winterschlussverkauf:

64 mm Breite und 70 mm Höhe zum Preis von € 90,00 plus Mehrwertsteuer

Natürlich stehen Ihnen da auch unsere anderen Formate zur Verfügung. Als besonderen Bonus gewähren wir Ihnen bei den Anzeigen zum Winterschlussverkauf, egal, welches Maß Sie wählen, einen Rabatt von 15 %.

(Redaktionsschluss Fr. 14.12.2018).

Mit den besten Grüßen aus der Redaktion

Ihr Maiser Wochenblatt



Leserbrief

Dieses „mehrsprachige“ Plakat – fotografiert an einer Anschlagtafel in der Europaallee in Meran - möchte ich Ihnen nicht vorenthalten.

Es wäre interessant zu erfahren, mit welchem Betrag „das Referat für Kultur“ der Stadtgemeinde Meran diese „Überprüfung des Puppentheaters“, welche im „Centro della Cultura“ stattfinden soll, bezuschusst.

Hoffentlich haben zumindest die Kinder nach dem „Single entrance“ mit „Die Katze mit Stiefeln“ und „Aladino's Lamp“ ihren Spaß und denken nicht nur an „zucchero filato für alle Kinder“, denn über Zuckerwatte freuen sich höchstens die Zahnärzte.

Vielleicht bräuchte es aber für die Vorstellungen am 24. November 2018 und am 12. Januar 2019 etwas mehr als nur Zuckerwatte, da diese ja 16 Stunden dauern soll?

Die Gemeinde Meran wäre gut beraten, bei Lizenzvergabe und dem Inkasso der Gebühren für das Plakatieren auch zu kontrollieren, was veröffentlicht wird! Oder darf jeder öffentlich plakatieren, was ihm gerade so in den Sinn kommt?

Schöne Grüße

Franz G. Angerer (Schlanders)

Konfektion Lösch
M-XXXXXL
- Wäsche & Konfektion für Herren und Damen von Größe M (48) bis 5XL (70)
- Kurzwaren
- Herren-Trachtenschneiderei
39022 Algund - Handwerkerzone 16
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682 - www.xxl-loesch.it

Kommt vorbei, wir freuen uns!
MÖBEL PICHLER MOBILI
Andrianer Weg 14, 39018 TERLAN
(+39) 0471 257 001
info@moebelpichler.com
moebelpichler.com
Beratung, Qualität und Service ist unsere Stärke!

Metzgerei MAX

Laurinstraße 59 - Meran

Tel. 0473 443 095

www.max-siebenfoercher.it



Frohe Weihnachten mit Max

Unsere Öffnungszeiten im Dezember:

Mo-Fr 8.30 - 12.30 / 15.30 - 19.00

1.12. - 8.12. - 15.12. - 22.12.

Samstag 8.30 - 17.00

Durchgehend

23.12. Sonntag

8.00 - 12.30 / 15.00 - 19.00

24.12. Montag

8.00 - 13.00

29.12. Samstag

8.30 - 12.30

30.12. Sonntag

8.30 - 12.30 / 15.00 - 19.00

31.12. Montag

8.00 - 13.00

Aperitif jeden
Samstag
im Dezember

11 - 14 Uhr



Die Meraner Hilfspost

Wie in der Meraner Zeitung im Monat November 1918 klar und eindrücklich nachzulesen ist, brachte der Einmarsch italienischer Truppen in Meran am 5. Dezember 1918 viele schwerwiegende Probleme und Unsicherheiten mit sich. Ob das Reiseverbot oder die Probleme im Geldverkehr oder bei den Lebensmitteln: nach einem verlorenen Krieg war die Stimmung am Tiefpunkt und die Angst überall spürbar. Es mangelte auch an Information. Die im Meraner Gebiet herausgegebenen Zeitungen fielen der Zensur zum Opfer und konnten zudem nicht mehr im Postweg an die Leser ins Vinschgau geschickt werden, da der offizielle Postverkehr zum Stillstand gekommen war. In der Magistratssitzung vom 14. November 1918 war infolge immer größer werdender Unzufriedenheit in Geschäftskreisen eine Eingabe verlesen worden, die die Stadtgemeinde oder das Handelsgremium aufforderte, dem untragbaren Zustand ein Ende zu bereiten und einen Aushilfspostdienst einzurichten und außerdem Kontrollmarken einzuführen. Nachdem sich die Stadtgemeinde Meran in der Sache für unzuständig erklärt hatte waren einige Herren, die zudem Ausschussmitglieder des Handelsgremiums waren, und auch der Herr Gremialvorstand F.W. Eilmenreich aktiv geworden und hatten bereits

am 23.11. ein Gesuch beim zuständigen italienischen Kommando eingereicht. In diesem Ansuchen wird vom Handelsgremium Meran (Nr. 291) um die Genehmigung ersucht, bis zur Wiederkehr eines geregelten Postdienstes die beiden Meraner Blätter „Meraner Zeitung“ und „Burggräfler“ und wenn möglich die Handelskorrespondenz der Gremialmitglieder befördern zu dürfen. Schon bald darauf war der positive Bescheid des Zivilgouverneurs Dr. Gilli eingetroffen. Man konnte seitens der Kaufmannschaft mit den Vorbereitungen beginnen.

Druckerei Pleticha in Untermais

Die Druckerei Pleticha in Untermais wurde beauftragt, den Entwurf und die Ausführung von Kontrollmarken in drei verschiedenen Wertstufen durchzuführen.

Grundsätzliches über die Notpostbeförderung

Im Vinschgauer Postgebiet waren einige Postämter gelegen, die nach dem Einmarsch der Italiener in Meran ohne Postversorgung blieben, jedoch untereinander noch dienstliche Verrichtungen tätigten. Nachdem die Meraner Kaufmannschaft eine Genehmigung für die Errichtung einer Notpost erhalten hatte ging es an erster Stelle um den Weitertransport einer großen Menge von am Postamt in Meran wegen der Postsperr

liegen gebliebenen Zeitungen der „Meraner Zeitung“ und des „Burggräflers“, aber auch um die sichere Anlieferung der neuerscheinenden Zeitungen ins Vinschgau.

Die Grundlage für die „offiziellen Tarife“ bilden wohl die österreichischen Inlandsgebühren für Postsendungen, die schon länger in Anwendung waren und die mit 1. September 1918 neu festgesetzten Gebühren.

Mittels Boten gelangten die Sendungen mit der Vintschgaubahn zum ca. 15 km entfernten Postamt Naturns. Dort wurden auch die amtlichen Marken (österreichische, italienische oder solche mit Aufdrucke Regno d' Italia) entwertet und die derart postalisch behandelten Sendungen weitergeleitet.

Später wurden die Sendungen über das näher gelegene Postamt Algund speditiert und nach postalischer Behandlung an die Empfangspostämter verteilt.

Im Laufe der Jahre sind diese Marken auch ein Wahrzeichen und Kulturerbe der Stadt Meran geworden und erinnern an die bewegte Zeit kurz nach dem Ende des ersten Weltkrieges. Zwei Namen von Meraner Bürgern sind für immer damit verbunden: Mag. Artur Ladurner, der bekannte Botaniker und Philatelist, der großen Anteil am Entstehen der Notpostmarken hatte und F. Pleticha, der mit einfachen Mitteln und großer Improvisationskunst kleine bunte Bildchen schuf, die auch nach 100 Jahren noch immer nicht Ihren Reiz verloren haben

Originalfoto von Pletichas Buch- Kunst- und Papierhandlung ca. 1920.



(Quelle: Fritz Ladurner)



terra *Rent*
 Verleih von
Baumaschinen & Geräten

- Für Hoch- und Tiefbau
- Für Landwirtschaft & Gartenbau
- Für den Heimwerker

www.terra.bz.it
 Tel. 0473 244 535

STEAK WOCHEN

patriarch
 cafe · restaurant

39019 Dorf Tirol | T. +39 0473 92 36 16
 Spezialitätenwochen unter www.patriarch.it

■ Soziales

Freie Wohnungen für Senioren in Martinsbrunn

Stiftung St. Elisabeth stellt innovatives Wohnprojekt für heimbundenes Wohnen vor

Derzeit laufen noch die letzten Umbauarbeiten in der ehemaligen Privatklinik Martinsbrunn, die 2017 von den Barmherzigen Schwestern an die Stiftung St. Elisabeth übergegangen ist. Neben



oben: Verwaltungsleiter Marco Comploi
unten: Privatklinik Martinsbrunn

zusätzlichen Betten für die Senioren- und Pflegeresidenz konnten auch sechs Wohnungen für Senioren realisiert werden. „Wir setzen dabei auf das Betreuungskonzept für heimbundenes Wohnen. Das ermöglicht es älteren Menschen selbstständig und in Sicherheit in den eigenen vier Wänden zu leben und im Bedarfsfall auf Hilfeleistungen im Haus zurückgreifen zu können“, freut sich Verwaltungsleiter Marco Comploi. Die sechs Wohnungen, im neu errichteten Gebäude befinden sich im Erdgeschoß, sind barrierefrei und auf die Bedürfnisse von Senioren zugeschnitten. Die Vorteile für die neuen Bewohner sind die Nähe zu den Mitarbeitern im Seniorenwohnheim, welche über eine Rufanlage erreichbar sind, die ruhige und zentrale Lage, ein großzügiger Park und ein neues Tagescafé. „Gerade für Angehörige ist es eine Beruhigung ihre Lieben in einem sicheren Ambiente gut aufgehoben zu wissen“, betont Comploi. Die Wohnungen werden in Kürze bezugsfertig sein. Interessierte können sich gerne bei der Pflegedienstleitung Edith Unterfrauner oder beim Verwaltungsleiter Marco Comploi melden. Tel. 0473 205600 – www.martinsbrunn.it





**KARL
CHRISTANELL
MALERWERKSTATT**

89022 Algund Breitenweg 10 Tel. 0473 22 28 19 · 335 65 45 600 · www.christianellkarl.it



FARBE Oberflächen RESTAURIERUNG



MERANER WEINHAUS



UNSER TIPP

PANETTONE ALBERTENGO

Seit 1905 stellt die Familie Albertengo Panettone her. Das Geheimnis des Panettone Albertengo besteht in der vollkommenen Ausgewogenheit aller seiner Zutaten: Mehl, Eier, Butter, Sauerteig, Zucker, Früchte und Nüsse vereinigen sich auf vortreffliche Weise in einem Verarbeitungsprozess, der von erfahrenen Händen durchgeführt wird.

MONATSKELLEREI

DEZEMBER Schreckbichl

verschiedene Weine im Angebot
Verkostungsmöglichkeit im Wines to Taste Enomatic



Meraner Weinhaus / Romstraße 76 | 39012 Meran
Tel. 0473 012130 | www.meranerweinhaus.com
vinothek@meranerweinhaus.com
Mo - Fr: 08.30-12.30 & 14.30-19.00 | Sa: 08.30-12.30

Salzburger Stier und Meraner Kabarett Tage

Zwei neue Veranstaltungen bereichern im Frühjahr 2019 den Meraner Kulturkalender: Im Rahmen der 1. Meraner Kabarett Tage (14.-17.03.19) gastieren Christine Prayon, Lara Stoll, Gunkl und Han's Klaffl im Stadttheater. Am 10. und 11. Mai wird der Internationale Radio-Kabarettpreis „Salzburger Stier“ im Kurhaus Meran verliehen: Highlight der Preisverleihung ist der Auftritt des Ehrenpreisträgers Gerhard Polt, der mit den Well-Brüdern aus dem Biermoos den Eröffnungsabend bestreitet. Weiters werden Simon und Jan (D), Patti Basler (CH) und Lisa Eckhart (A) prämiert.

Träger der beiden Veranstaltungen ist der Kunstverein Kallmünz, der für sein vielseitiges Programm bekannt ist und unter anderem auch den Kabarettgarten veranstaltet. Der sommerliche Kabarettgarten hat sich zu einem Treffpunkt der Südtiroler Kabarettszene etabliert und lockt jedes Jahr zahlreiche Zuschauer in den idyllischen Garten von Schloss Kallmünz. Die 1. Meraner Kabarett Tage von 14. bis 17. März erweitern das Spektrum auf die internationale, deutschsprachige Szene. Künstlerischer Leiter und Ideengeber der Kabarett Tage ist Robert Asam, der in der ersten Ausgabe in Anlehnung an den Salzburger Stier Kabarettisten aus Deutschland, Österreich und der Schweiz nach Meran eingeladen hat. Und so treten im Meraner Stadttheater eine Diplom-Animatöse, ein ausgedienter Oberstudienrat, eine vorlaute Slam-Poetin und ein sinnstiftender Wort-Weber auf: Christine Prayon, Han's Klaffl, Lara Stoll und Gunkl. „Wir haben die Meraner Kabarett Tage bewusst in den März gelegt, da wir vor allem das einheimische Publikum mit dieser jährlich wiederkehrenden Initiative ansprechen möchten“, betont Robert Asam.

Die 38. Preisverleihung Radio-Kabarettpreis „Salzburger Stier“ hingegen findet jedes Jahr in einer anderen Stadt statt und kommt im Mai 2019 nach 2005 zum zweiten Mal nach Meran. Der Preis ist aus der Idee entstanden, der Kleinkunst im gesamten deutschen Sprachraum zu einer verstärkt medialen Präsenz zu verhelfen. Hinter dem ‚Stier‘ stehen die öffentlich-rechtlichen Radiostationen in Deutschland, in Österreich, in der Schweiz und in Südtirol, die sich zur Radiovereinigung AUDES zusammengeschlossen haben. Der Preis ist mit je 6000 Euro dotiert.

Den Eröffnungsabend am 10. Mai bestreitet der Ehrenpreisträger Gerhard Polt, der mit den Well-Brüdern aus dem Biermoos auftritt. Der ‚Ehrenstier‘ wird nicht jedes Jahr verliehen - dennoch liest sich die Liste der Preisträger wie ein „Who is Who“ der Kabarettszene:

Emil Steinberger, Franz Hohler, Werner Schneyder, Dieter Hildebrandt, Ottfried Fischer oder Josef Hader, um nur einige zu nennen. Am Preisträgerabend am 11. Mai sind im Kurhaus Meran Simon und Jan (D), Patti Basler (CH) und Lisa Eckhart (A) mit einem je rund 40minütigem Programm zu hören.

Tickets kosten zwischen 10 € und 20 € für die Meraner Kabarett Tage und zwischen 20 € und 30 € für den Salzburger Stier und sind ab 29. November über den Onlinedienst www.ticket.bz.it oder an der Kasse des Stadttheaters Bozen (!) unter 0471 053800 oder info@ticket.bz.it. Zudem sind die Tickets an den Sparkassenfilialen erhältlich.



SAFTPRESSE FRUTTY SOFT PRESS

- Für schmackhafte Obst- und Gemüsesäfte
- Langsamer Pressvorgang
- Einfache Reinigung
- Leiser Betrieb



GESCHENKSIDEE !

frutty  **GESUNDE ERNÄHRUNG HAUSGEMACHT!**

DÖRRGERÄT FRUTTY

- Zum Dörren von Obst, Gemüse, Pilzen und Kräutern
- Temperaturregler und Timer
 - 6 Gitter aus Edelstahl
 - Profi-Tunnelsystem für gleichmäßiges Dörren

25 Jahre Raiffeisen-Karikatur-Kalender

„Der Raiffeisen-Karikatur-Kalender ist seit Jahren ein Kultobjekt, und ich hoffe, dass Peppi Tischler auch noch den Kalender zum 50. Jubiläum zeichnen wird.“ Mit diesen Worten begrüßte der Obmann des Raiffeisenverbandes, Herbert von Leon, das zahlreich erschienene Publikum in der neuen Kellerei Meran in Marling bei der Vorstellung des 25. Raiffeisen-Karikatur-Kalenders. Für die Jubiläumsausgabe wurden die besten Blätter der letzten 25 Jahre ausgewählt, und dafür wurden auch heuer für Südtiroler Raiffeisenkassen rund eine Million Blätter bedruckt. Reihte man die Blätter von 25 Jahren aneinander, ergäbe dies, so Rudi Gamper, der humorvoll moderierte, eine Strecke von Marling bis nach Peking.

Von der Antike bis heute wurden besondere Ereignisse, politische Persönlichkeiten, die bürgerliche Moral, das Militär, die Kirche, immer wieder von begnadeten Zeichnern karikiert. Wertvolle Beispiele lieferten die „Fliegenden Blätter“ und der „Simplicissimus“ (beide 1944 eingestellt). Das Leitmotiv des Jubiläums-Kalenders lautet „Über Karikaturen sollte man nicht nur schmunzeln, sondern auch nachdenken“. Dazu findet sich im Kalender der Sinnspruch „Die Familie schaltet den Fernseher ein, der Fernseher, schaltet die Familie aus“. Bei einem edlen Tropfen, zu dem der Kellermeister Stefan Kapfinger einlud, klang die Vorstellung der Jubiläumsausgabe des Raiffeisen-Karikatur-Kalenders 2019 aus.

Rudi Schweigkofler, Direktor der Raika Tirol, Peppi Tischler, Herbert von Leon, Verbandsobmann der Raiffeisenkassen, Kristin Pichler, Firma Hotelpapier – Vertrieb und Rudi Gamper



dormiente
BESSER GRÜN SCHLAFEN

Das stylische Funktionssofa ZEDULO lässt sich mit einer einfachen Ausziehmekhanik bequem in ein Gästebett verwandeln.

100% Natur gestalten eine angenehme und gesunde Sitz- und Schlafposition mit viel Liebe zum Detail.



Geschenke,
über die sich
jeder freut...

**SCHLAF
G'SUND**
Magnus Fuchsberger

Lana · Boznerstr. 21 · Tel. 0473 564 804 · www.schlafgsund.it



Kaufangebote:

Untermals

- 3-Zimmerwohnung, sehr sonnig, 3.Stock, Panoramablick, Keller und Garage, Nettowohnfläche ca. 70 qm E.KL. B, € 350.000.-;
- 1-Zimmerwohnung im 2./letzten Stock, kein Aufzug, saniert, komplett eingerichtet, ca. 28 qm Nettogröße, Bad mit Fenster, 1 Kellerraum, EKL. G, € 110.000.-;
- Villenhälfte im landwirtschaftlichen Grün mit ca. 275 qm Gartenpark, Sonnen-terrasse, Wohnfläche ca. 125 qm, aus-baubares Dachgeschoss, E.KL. G, € 980.000.-;
- St. Vigilplatz, 2 Garagen zu je € 18.000.-;
- Piavestraße, Garage ca. 15 qm zu € 26.500.-;
- 3-Zimmerwohnung mit ca. 60 qm Garten, Erdgeschoß, nahe Bäckerstraße, zu sanieren, ca. 60 qm Nettogröße, 1 Kellerraum, EKL. G, autonome Gasheizung, eigener Zugang, keine Kondominiumsspesen, € 220.000.- Autostellplatz € 15.000.-;
- Geschäft, Piavestraße, Erdgeschoß ca. 60qm + 32,75qm im Untergeschoß, Terrasse, Balkon, vermietet, Miete € 900/Monat, EKL. G, € 150.000.-;

Sinich

- 2/3-Zimmerwohnung im Hochparterre, Reichstraße 5, ca. 60 qm Nettogröße, ca. 20 qm Kellerraum und ca. 34 qm Gemüsegarten im Erdgeschoß, komplett saniert, mit Kücheneinrichtung, Autostellplätze vorhanden, EKL. G, € 185.000.-;

Obermais

- **Vormerkungen** für Neubauwohnungen Wohnhaus mit 4 Wohneinheiten davon 1 Wohnung mit Garten und einer Penthousewohnung

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir in Meran und Umgebung verschieden große Wohnungen, Villen, Baugrundstücke und Baukubatur.

Ewald Marsoner

+39 335 6030650

I-39012 Meran / Merano (BZ)

Romstraße 59 via Roma

Tel. +39 0473 230477

info@immobilien-marsoner.it

www.immobilien-marsoner.it



Meran 2000: der neue Sessellift „Wallpach“ bringt alle Skibegeisterte rasant an die Bergstation

Ein Stück Geschichte des Skigebietes Meran 2000 wurde in diesem Sommer abgebaut und durch modernste Technik ersetzt. Der alte zweier Sessellift „Wallpach“, welcher seit dem Jahre 1981 im vorderen Bereich des Skigebietes die Skifahrer bis zur Bergstation Piffing brachte, wurde durch einen neuen Lift ersetzt. Der Austausch des zweier-Sesselliftes war dringend notwendig, da die alte Anlage schon mehr als 37 Jahre in Betrieb war und die obligatorische große Revision im Jahr 2018 angestanden wäre. So war der Neubau eine strategische Entscheidung zu Gunsten der Modernität.

Ein weiterer wichtiger Grund dafür waren die statistischen Zahlen der Durchgänge. Über 270.000 Abfahrer und Skizwergel beförderte der Wallpachlift pro Saison (5.500 pro Tag in der Hochsaison) und war somit die Anlage

mit der meisten Auslastung im Meraner Skigebiet. Zurückführen ist dies insbesondere auf die zahlreichen Skikurse, welche für Anfänger und Einsteiger des Ski- und Snowboardsports im vorderen Gebiet abgehalten werden. Ein weiterer Faktor der starken Frequenz am Sessellift Wallpach ist auf den Bau der neuen Renn- und Trainingspiste im Jahr 2017 zurückzuführen. Zahlreiche Vereine und Mannschaften halten dank der neuen Piste ihr Training auf Meran 2000 ab.

Der neue kuppelbare sechser Sessellift, mit einer Länge von ca. 900 Metern und einer Förderleistung von 2.200 Personen pro Stunde, wurde von Doppelmayr Italia schlüsselfertig geplant und aufgebaut. Die Bauleitung war in den Händen von Ing. Massimo Calderara und Ing. Erwin Gasser war verantwortlich für die Projektsteuerung. Das

Unternehmen Eurobeton 2000 hat den Abbau, die Grabungsarbeiten und den Aufbau des Liftes durchgeführt.

Die Kosten für den Bau des neuen Sesselliftes betragen 6,2 Mio. Euro - eine Investition von wichtiger Bedeutung für das ganze Gebiet von Meran 2000, welche zur Steigerung der Attraktivität von Meran und der Nachbargemeinden beiträgt. „Mit dem neuen Sessellift wird Meran 2000 als Naherholungszone für Familien, Sport- und Naturbegeisterte gestärkt“, so Sonja Pircher.

Am Freitag, 7. Dezember startet die Wintersaison im Ski- und Wandergebiet Meran 2000 und auch der Lift geht an diesem Tag in Betrieb. Am Eröffnungstag erwartet die ersten 6 Skifahrer, welche die Bergstation mit dem Sessellift erreichen, eine Überraschung.

Zur **Förderung der Wintersportarten für Jugendliche** (Jahrgang 2000-2003) **und Kinder** (Jahrgang 2004-2010) wurden die Preise für diesen Winter wiederum eingefroren. Bestehen bleibt auch das Nachmittagsticket „**School & Snow**“ – einlösbar von Montag bis Freitag ab 12.30 Uhr, ein Skipass zu 7 € für Kinder und 10 € für Junioren.

DIE AKTION „SKI-START“: In den ersten zwei Wochen der Wintersaison möchte Meran 2000 alle Schneebegeisterten begrüßen und belohnen. Somit werden von Montag bis Freitag, d.h. vom 10.-14. Dezember und vom 17.-21. Dezember die **Tageskarten zum Spezialpreis** von 21 Euro für Erwachsene und Senioren sowie 15,50 Euro für Jugendliche und Kinder angeboten.

Infos: www.meran2000.com

links der alte Lift und rechts der neue - die technischen Daten finden Interessierte auf www.meran2000.com



Millen
Gutes
von glücklichen Tieren
aus dem Schnalstal

Fleisch vom Kalb, Jungrind und Lamm,
verschiedene Salmis ab Hof

Millnhof - Katharinaberg 26 - 39020 Schnals, Südtirol
Tel. +39 339 6385112 - www.milln.it - info@milln.it - [f](https://www.facebook.com/milln)

KERAMISCHE WAND- UND BODENBELÄGE

FLIESEN 2000

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen eine schöne Weihnachtszeit.

39012 Meran • Luis-Zuegg-Straße 16 • Tel. 0473 220733 • Fax 0473 220744
www.fliesen2000.it • info@fliesen2000.it

Veranstaltungen

Weihnachts Skikurs 2018/2019

auf Meran 2000

Mindestalter: 6 Jahre (JG 2013) bis 13 Jahre
26.-27.-28.-29.-30.-31. Dez.
2. Jänner – 3. Jänner
Abschlussrennen und Preisverteilung



alperia

SPORTCLUB MERAN
SEKTION SKI ALPIN

Die Meraner Bahn

RaiFFEISEN Meran



Shuttle-Dienst
(bis Talstation Naif) € 15,00

Sinich	Vittorio Veneto Platz	7:50
Burgstall	Hotel Günther	8:00
Marling	Bar Anny	8:10
Marling	Traubenwirt	8:15
Algund	Hirschenwirt	8:20
Meran	Praderplatz	8:25
Meran	Therme Busparkplatz	8:30
Meran	Untermais Kofler Platz	8:35
Meran	Brunnenplatz	8:40

Am 26.12.2018 kein Shuttledienst

Skikursbeitrag € 110,00 (ohne Tageskarten) plus € 10,00 SCM Mitgliedsbeitrag
 (inkl. Versicherung gegen Dritte)
 Vergünstigte Saisonkarten bei der Talstation Naif erhältlich.
 Während der Skikurse werden die Kinder von unseren bewährten Betreuern in
 Zusammenarbeit mit den Skilehrern der Skischule Meran 2000 unterrichtet, ganztägig
 begleitet und betreut.
Für alle Kursteilnehmer besteht Helmpflicht!
Einschreibung:
 Sportclub-Büro, Rennweg 115, Tel. 0473 23 21 26
 Waibl KG, Sinichbachstraße 21, Tel. 335 1323944
Anmeldeschluss: 20.12.2018
Treffpunkt: Meran 2000 Piffinger Köpfl ab 9.00 Uhr
Kursbeginn: 9.30 Uhr | **Kursende:** 14.30 Uhr
Abschlussrennen: am 3. Jänner mit Preisverteilung
 Für gestohlene oder beschädigte Ausrüstung wird nicht gehaftet.

KUNST & HANDWERK

im Schloss Kallmünz
 Von 7. bis 9. und vom 14. bis 16. Dezember 2018 findet im Schloss Kallmünz in Meran, Sandplatz, zum 16. Mal der Kunsthandwerksmarkt statt. Textiles, Schmuck und Keramik, Holz, Glas, Kulinarisches und vieles mehr werden von den Künstler- und Handwerkern aus dem In- und Ausland angeboten.
 Öffnungszeiten: 11-20 Uhr.
 Nähere Informationen unter www.kallmuenz.it



KUNST & HANDWERK IN SCHRITT ARTE & ARTIGIANATO NEL CASTELLO
KALLMÜNZ

Stadtviertelkomitee Maia Mais präsentiert:

Gemeinsam, nicht einsam: Im alten Untermaiser Rathaus und in der Matteottistraße

15.12. um 16 Uhr **Flashmob**: Lena Savina mit Geige
 22.12. um 16 Uhr **Flashmob**: mit Vinorosso

Vorlesen und kreatives Basteln (Kinder in Begleitung)
 Anmeldung: infomaiamais@gmail.com
 5.12. | 11.12. | 19.12. | 22.12. | 24.12. immer von 16 - 18 Uhr

Wanderausstellung zum Lied Stille Nacht
 Einführung und Eröffnung: 21.12. mit Patrick Rina um 20 Uhr
 22.12. - 24.12. von 10 -18 Uhr .Eintritt Frei

Weihnachtsessen „in Rot“ am 24.12.2018 von 18 – 22 Uhr
 im Mensaraum Matteottistraße.
 Nur mit Anmeldung: Tel: 335-5727000 (17 – 19 Uhr)

andrea
 konditorei.cafè.pasticceria

Weihnachten
steht vor der Tür!

 Cafe Andrea Algund

KP

Buchhaltungsservice

**Wir kommen in
Ihr Unternehmen!**

Meran, Tel. 335 755 63 11
kp.buchhaltungsservice@gmail.com

verlässlich | seriös | kompetent

Natürlicher Genuss, ganz unverpackt



Die Naturkostecke G. Siebenförcher unter den Meraner Lauben ist der sympathische Treffpunkt für all jene, die Wert auf naturbelassene, hochqualitative Lebensmittel und Umweltfreundlichkeit legen. Das neu gestaltete Geschäft ist erfüllt von feinen Gerüchen: Hier sind sämtliche Lebensmittel und Zutaten unverpackt, in umweltfreundlichen Glasbehältern oder Papier-

tüten gelagert und laden ein zum Riechen, Schmecken und Verkosten. Teemischungen von Südtiroler Kräuterbauern sind ebenso erhältlich wie Kaffee aus aller Welt, der frisch gemahlen wird und somit besonders aromaintensiv ist. Aus Trockenfrüchten, Nüssen, Kernen und frisch geflocktem Getreide lässt sich das persönliche Lieblingsmüsli oder ein energie-

reicher Fitnesssnack zusammenstellen. Fürs Keksebacken in der Weihnachtszeit finden sich beste Backzutaten, außerdem locken individuelle Gewürzmischungen für das ganz persönliche Rezept. Das frische Bio-Brot stammt von der Naturbäckerei Messner und wird aus selbstgemahlenem Mehl hergestellt.

Die Naturkostecke G. Siebenförcher bietet eine Vielfalt an gesunden Lebensmittel und Zutaten, die größtenteils aus biologischem Anbau stammen. Besonderen Wert legt man auf umweltbewusstes und nachhaltiges Einkaufen: Plastikverpackungen sucht man hier vergeblich, sämtliche Waren sind offen erhältlich – in genau jener Menge, die man benötigt.



Gomme Reifen Salvadori
Merano - Meran

Jetzt: Winterreifen- und Felgen-Aktion!



PIRELLI - MICHELIN - GOOD YEAR
VERKAUF - KUNDENDIENST - REPARATUR
Vormerkung 0473 449418 / 347 163 4891
MERAN - IV. NOVEMBER-STR. 62/A

Alpenblick
bar pizzeria

Geöffnet von 9-23 Uhr
Dienstag Ruhetag

Pizza
mittags 12:00 bis 14:00 Uhr
abends 17:30 bis 22:30 Uhr




Bahnhofsraße 24
39025 Plaus
Tel. 0473 660 002

■ Gemeindeinfos

Infos aus der Gemeinde Meran

Neuer Verkehrsplan: Ausschussbeschluss noch vor Weihnachten

Der neue städtische Verkehrsplan (PUT) nimmt Form an. Ingenieur Ciurnelli hat die Rückmeldungen aus der Bevölkerung gelesen und in das Dokument eingearbeitet. Die Stadtregierung nimmt den PUT zu Weihnachten mit einem Beschluss an. Dann sind nochmals die Bürgerinnen und Bürger dran.

Es sind über 200 Rückmeldungen, die bei der Gemeinde zum Entwurf der Leitlinien für den neuen städtischen Verkehrsplan eingelangt sind. Stefano Ciurnelli – der von der Gemeinde Meran beauftragte Verkehrsplaner – hat in den letzten Wochen diese Inputs aus der Bevölkerung eingearbeitet und aufbauend auf die Verkehrszählungen und die bereits veröffentlichten Leitlinien ganz konkrete Maßnahmen entwickelt.

„Die Anregungen aus der Bevölkerung haben die bisherige Arbeit an diesem wichtigen Planungsinstrument wesentlich bereichert und daher danken wir all jenen, die sich an diesem Prozess bisher beteiligt haben“, so Madeleine Rohrer, Stadträtin für Mobilität.

Die Maßnahmen werden noch vor Weihnachten mit einem Beschluss der Stadtregierung angenommen und veröffentlicht. Der Bürgermeister erinnert: „Es besteht dringender Handlungsbedarf, denn inzwischen fahren an einem durchschnittlichen Werktag etwa 81.000 Autos und 5.000 Schwerfahrzeuge nach Meran oder von dort weg. Vergleicht man die Zahlen mit den letzten verfügbaren Daten von 2008 und 2013 zeigt sich eine deutliche Steigerung: Im Vergleich zu 2008 hat der



Bürgermeister Paul Rösch (von links), Verkehrsexperte Stefano Ciurnelli und Mobilitätsstadträtin Madeleine Rohrer (Foto: Gemeinde Meran)

Verkehr um 11% zugenommen, im Vergleich zu 2013 gar um 33%.“ In mehreren Straßen werden daher die Grenzwerte für Lärm und NO₂ überschritten.

Bürgerversammlung im Januar Die Bürger haben nochmals bis 31. Januar 2019 Zeit, zu den einzelnen Maßnahmen eine ganz spezifische Rückmeldung zu geben. Zum besseren Verständnis des PUT findet in der zweiten Januarwoche eine Bürgerversammlung statt.

Die spezifischen Rückmeldungen zu den einzelnen Maßnahmen werden anschließend vom beauftragten Techniker bearbeitet und sind Teil des Beschlusses

zur Genehmigung des Plans, der dem Gemeinderat zur Diskussion vorgelegt wird.

Die bisher fristgerecht eingelangten Rückmeldungen zu den Leitlinien des PUT sind auf der Website der Gemeinde (Leben in Meran > Verkehr und Mobilität > Städtischer Verkehrsplan) nachzulesen. Auszüge der jeweiligen Schreiben wurden den einzelnen Leitlinien zugeordnet, sodass ein rascher Überblick entsteht, was die Meranerinnen und Meraner etwa über die Aufwertung des öffentlichen Verkehrs, die Radwege oder die verkehrsberuhigten Zonen denken.

Meranarena-Hallenbad: längere Öffnungszeiten auch zu Mittag

Kurz vor Beginn der Herbst/Wintersaison hatte die Meranarena beschlossen, das große Becken und das Baby-Becken ab Oktober für die Öffentlichkeit bereits ab 18 Uhr zu öffnen. Gestartet war die Initiative als Pilotprojekt, welches vorsah, zwei Bahnen an zwei Tagen die Woche, jeweils montags und

mittwochs, der Öffentlichkeit zur Verfügung zu stellen - parallel zu den Trainingseinheiten der Schwimmvereine. Die längeren Öffnungszeiten sind sehr gut angekommen, sodass die Meranarena diese bestätigt hat und nun das Angebot für das Publikum erweitern will: das Hallenbad an der Gampenstraße bleibt von

Montag bis Freitag bis 15 Uhr geöffnet.

Die Öffnungszeiten des Meranarena-Hallenbades sind folgende:

Mo. und Mi. 8 bis 15 Uhr und 18 bis 22 Uhr;
Di. und Do. 6 bis 15 Uhr und 20 bis 22 Uhr;
Fr. 8 bis 15 Uhr und 20 bis 22 Uhr;
Sa. So. Feiertage: von 8 bis 18 Uhr.





REITERERbau
HAFLING

Sanierungs-, Rohbau- und Umbauarbeiten
Verputzarbeiten, Fassaden-Vollwärmeschutz

Alexander: Tel. +39 335 207085

www.reitererbau.com

tanzschule
scuola di ballo



daniel + eva
dance

Tanzkurse
auch für
Kinder und
Jugendliche

geschenk
gutschein
erhältlich

- Disco fox
- Privatstunden
- Salsa und Bachata
- Latein und Standardtänze
- Zumba und vieles mehr ...

Bozner Straße 8, 39011 Lana | Tel. 347 16 80 021
info@danielevadance.it | www.DanielEvaDance.it

Weihnachten in Naturns

Ein Baum voller Gutscheine

Shoppen Sie sich glücklich...



Optik Wohlfarter
20 €

Kaufhaus Gritsch
10 €

Goldschmiede/
Juwelier
Rechenmacher
10 €

Boutique Okay
20 €

More than bags
by Simon
25 €

Boutique Lifestyle
20 €

Unterthurner
*auf Bekleidung
20 €

Schgör
Mode-Sport
20 €

Mode Karolin
20 €

Unterthurner
*auf Lebens-
mittel
10 €

Juwelier
Gruber
10 €

Alber Mode
20 €

Fotostudio
2000
10 €

Mode Maria
20 €

Berg & Sport
Unterholzner
*auf Skischuhe
20 €

Nova
Schuhe
20 €

Alpenstube
Comploj
15 €

Zischg Karl
Fahrrad
20 €

Kinderland
Mary
5 €

Schuhe
Unterholzner
20 €

Naturnser
Modetreff
20 €

Modewerk
20 €

Alber Haus-
haltsartikel &
Eisenwaren
15 €

Ötzi Bike
10 €

Schnalser
Säge
15 €

Gärtnerei
Pozzi
10 €

Moser
Speckworld
10 €

Gutscheine sind pro Geschäft ab einem Einkauf von 100 Euro, bis 24. Dezember 2018, einmalig, nicht kumulierbar und nicht auf reduzierte Ware, **durch Vorzeigen dieses Weihnachtsbaumes**, einlösbar.

■ Veranstaltungen

Dekanatskonferenz der Priester Meran/Passeier

Am 6. November fand die Dekanatskonferenz der Priester auf Einladung des Jugenddienst Meran in den KIMM-Räumen statt. In den zwei intensiven Arbeitsstunden wurde vor allem das Thema Firmung besprochen. Es will miteinander und Pfarr übergreifend gearbeitet werden. Vor allem

soll es auf die Beziehungsarbeit mit den Jugendlichen ankommen. Die Pfarreien werden nun vor Ort ihre Ressourcen analysieren, ihre Möglichkeiten abklären, Ideen suchen und überlegen diese gegenseitig zu nutzen, damit kein Doppelangebot entsteht. Es ist geplant ein Führungs-

team im Dekanat zu aktivieren, das Aktionen und Pfarr übergreifende Angebote koordinieren kann. Dazu wird im Jänner ein erstes Treffen für Interessierte der Pfarreien für die Führungsgruppe einberufen.

Eine Dekanatsaktion zum Thema Firmung wird sicherlich in Zusammenarbeit mit dem Jugenddienst Meran geplant werden, die sogenannte Spirit Night, die in anderen Dekanaten mit den Jugenddiensten bereits erfolgreich durchgeführt wird. Auch möchte man andere Partner einbinden, wie Chöre, Pfadfinder, Heime usw.- Sachen, Einrichtungen, Angebote nutzen, die es bereits gibt.

Abschließend wurde noch gemeinsam zu Mittag gegessen.

Der Jugenddienst Meran bedankt sich für die aktive Zusammenarbeit mit den Pfarreien!



SKJ BEZIRK MERAN

Fackelwanderung 2018 zum Pulverturm Meran

FACKELWANDERUNG



„I brenn für di“

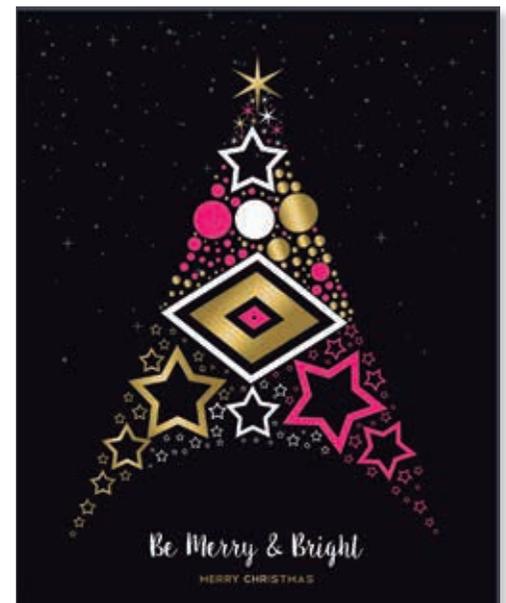
Donnerstag, 13. Dezember 2018

um 19.30 Uhr

Start: Landesfürstliche Burg, Meran



Infos: Jugenddienst Meran; Marco 348 4655421; marco@jugenddienstmeran.it



BRIXEN
Forum - 22.12.2018, 20:00

BOZEN
Konzerthaus - 23.12.2018, 20:00

MERAN
Kursaal - 26.12.2018, 20:00

KARTENVORVERKAUF für die Konzerte in Brixen, Bozen und Meran:
Ab Montag 10. Dezember jeweils MO - FR von 17:00 - 19:00 telefonisch unter 349 6200772.
SA 15.12. und SA 22.12. jeweils von 9:00 - 12:00 im Kartenvorverkaufsbüro Meran,
Freiheitsstraße 29, Tel. 0473 496030.


SYMPHONIC WINDS 2018

PEI Marimba
CHING
WU Taiwan

www.symphonicwinds.it



■ Veranstaltungen

Inklusion sichtbar machen Ausstellung der Kunstgruppe Pastor Angelicus

Im Rahmen der Woche unabhängiger Buchhandlungen, organisierte der Buchladen Lana, in Zusammenarbeit mit dem Pastor Angelicus Meran, eine Kunstausstellung. Vom 3. Bis 10. November waren in verschiedenen Geschäften der Fußgängerzone, im Zentrum von Lana, Bilder der Kunstgruppe ausgestellt. Seit vielen Jahren entstehen dort, unter der Leitung von Edelgard Kaufmann Valtiner, Kunstwerke, die im Zuge dieses Projektes, einem breiten Publikum präsentiert wurden. Ziel war es, Inklusion zugänglich und sichtbar zu machen. Die Initiative und auch die Bilder fanden großen Zuspruch bei den Besuchern. Bereits im Oktober waren einige der Bilder in Obermais ausgestellt.

Weitere Informationen:

Werkerzieherin

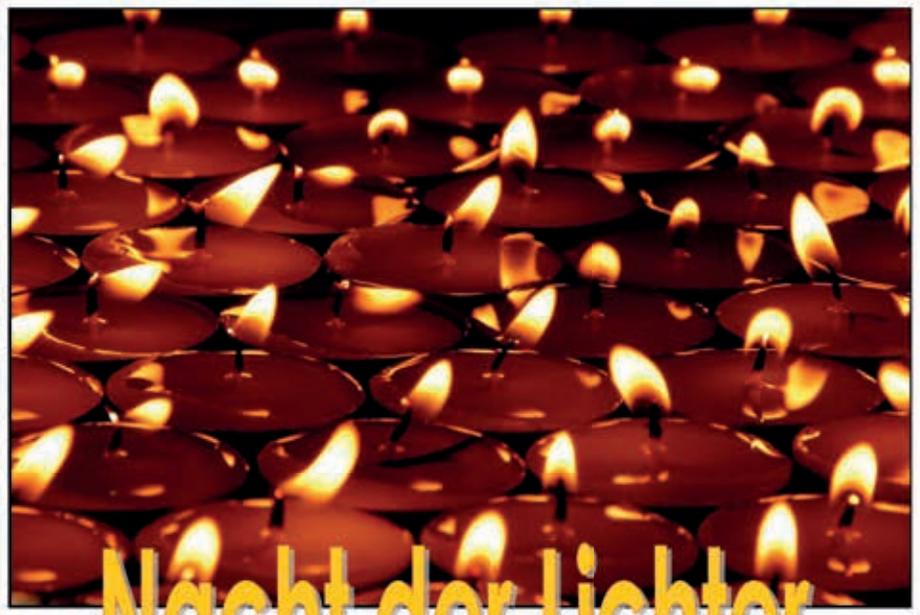
der Kunstgruppe Pastor Angelicus
Edelgard Kaufmann Valtiner

Tel. 0473 272800 / 272831

erreichbar zu den Öffnungszeiten
von Pastor Angelicus



**Einstimmung in die Adventszeit,
mit meditativen Texten, Bildern und Musik**



Nacht der Lichter

am FR, 14. Dezember 2018
in der Herz Jesu Kirche am Sandplatz

von 19 bis 20:30 Uhr



Genauere Infos im Jugenddienst Meran
unter 0473/ 23 77 83
Organisiert vom Reli Team Meran

Lebenszeugnis des Abtreibungs-Opfers Gianna Jessen

PR-Info

Gianna Jessen überlebte 1977 ihre eigene Spätabtreibung mit schweren körperlichen Schäden.

Ihre 17-jährige Mutter ließ in der 30. Schwangerschaftswoche eine Abtreibung mit Salzlösung vornehmen. Ent-

gegen aller Erwartungen kam Gianna lebend zur Welt. ihre Eltern gaben sie kurz danach zur Adoption frei. Trotz ärztlicher Prognosen, niemals alleine gehen zu können, wurde Gianna so gesund, dass sie ab 2005 sogar an Ma-

rathonläufen teilnahm. Gianna Jessen sprach bereits vor dem US-Amerikanischen Kongress, sowie dem britischen Unterhaus zum Thema Abtreibung.



**13. DEZEMBER
2018
20:00 UHR
MERAN**

Aus Amerika:

**GIANNA
JESSEN**

Das Kind, das nicht geboren werden sollte.

Veranstalter:



Bürgersaal Otto Huberstr. 8, Meran

Für Informationen: Tel. 0473 237338 – www.bewegung-fuer-das-leben.com

Parkmöglichkeiten: Garage Terme Meran Zentrum

■ Kultur

Gefeierte Uraufführung des Musicals „Jenseits des Flusses“ – Op. 71 von R. J. Sigmund

Kürzlich ging im Stadttheater Puccini von Meran Uraufführung des Musicals „Jenseits des Flusses Op. 71“ von Richard J. Sigmund mit überwältigendem Erfolg über die Bühne.

Es wurde anlässlich der Feier 10 Jahre Förderverein Palliative Care und 15 Jahre Palliativstation Martinsbrunn geschrieben.

Im Alter von 52 Jahren lebt Luis, ein Künstler und Maler, seine letzten Tage auf der Palliativstation. Umsorgt und betreut vom Team und seinen Angehörigen. Gefühle, Handeln und Tun sind auf das Wesentliche gerichtet.

Ein Thema, das nicht einfach auf die Bühne zu bringen ist. Um es vorweg zu nehmen: Es ist dem Ensemble grandios gelungen, diese schwere Thematik darzustellen. Das durchkomponierte Stück nahm für fast 2 Stunden jeden einzelnen der Zuschauer völlig in seinen Bann. Emotionen griffen sich Raum, viele Tränen flossen und am Ende stand tosender Applaus.

Solisten, Chor und Instrumentalensemble unter der Leitung des Komponisten nahmen alle Anwesenden mit auf eine beeindruckende musikalische Reise durch diese Welt. Eine bunte Palette mit



Arien, Songs, Dialogen und Chören, nicht zuletzt mit sehr meditativen Instrumentalstücken.

Intensiv und schauspielerisch brillant stellte der Hauptdarsteller Heribert Haider aus Deutschland eine Figur auf die Bühne, die authentischer nicht hätte dargestellt werden können.

In den anderen Rollen waren neben

Sven Fürst und Hermine Eicke aus Deutschland die Südtiroler Sängerinnen Irene Köfele, Marie Theresia Burger, Isabella Schenk und Veronika Fliri zu sehen und zu hören. Allesamt brachten sowohl stimmlich als auch darstellerisch bemerkenswerte Leistungen und trugen wesentlich zum Erfolg des Stückes bei. Beeindruckend schön und emotional bewegend die Texte und die Musik, welche Richard J. Sigmund zu dieser Thematik komponiert hat. Der Instrumentalpart wurde vom Ensemble „cordes y butons“, verstärkt um Geige, Violoncello und Flöte wirklich grandios übernommen. Das Meraner Publikum kann sich bereits auf die Wiederaufnahme des Musicals Mitte Mai kommenden Jahres im Stadttheater freuen.



KIMM kultur in meran mais
Willkommen bei Ihrem Fest

KIMM kultur in meran mais
Traumhaft für Ihre Hochzeit

METZGEREI KARL WALZL

Tel. 0473 27 00 08
39012 Meran • Dantestraße 19
Einheimische Fleisch- und Wurstwaren,
Speck, sowie Fisch-
und Käsespezialitäten
Handgemachte Teigtaschen

Zur Törggelezeit:

Selch- und Surfleisch,
Sauer- und Rübenkraut,
Blut- und Leberwürste

WALZL

TÄGLICH FRISCHE
SPECK-, LEBER-,
KÄSE-, SPINAT-
UND RÖNENKNÖDEL

Die besten Adressen in der Vorweihnachtszeit ...

WEIHNACHTSSTIMMUNG

AM VIGILJOCH - LANA

HAUSGEMACHTE SÜDTIROLER SPEZIALITÄTEN, GLÜHWEIN, KEKSE & ALLERLEI GESCHENKSIDEEN



Tel. 0473 562 014
www.wirtshaus.it

Jeden Samstag & Sonntag bis 23. Dezember 2018 / Ab 25. Dezember 2018 bis 6. Jänner 2019 täglich geöffnet

Benefizveranstaltung im Café Lauben

am Sonntag, 16. Dezember ab 11 Uhr - mit Musik

Der Erlös dieser Benefizveranstaltung geht an die Fam. Scherer vom Zaisolthof in Gleis/Vernuer in der Gemeinde Riffian, wo ein Stall- und Stadlbrand die Familie in große finanzielle Schwierigkeiten gebracht hat.

Café Lauben

*Kuchen aus eigener Konditorei
Eispezialitäten - Imbisse - Getränke*

Hauseigene **KONDITIONE HÖFLER**
in SCHENNA: Brot, Gebäck, Lebensmittel,
Milchprodukte, Getränke, Wein, Wurst,
Käse und hausgemachte Kuchen- und
Tortenspezialitäten.
Tel. 0473 94 58 51 | **NEU: Coffee to go!**



Öffnungszeiten
Mo-Fr: 07.30 - 20.00 Uhr | Sa: 07.30 - 18.00 Uhr
Café Lauben | Meran Lauben 120
T 0473 23 22 24

Festival

BISTRO, WINEBAR & MORE



Freitag und Samstag Fisch

auf Vorbestellung auch an allen anderen Tagen

Oswald, Annalies und Küchenchef Markus freuen sich auf Ihren Besuch!

Ideal für Taufen, Geburtstage, kleine Hochzeiten und Firmenfeiern oder einfach so - für Zwischendurch.

Pfarrgasse 2A1 | 39012 Meran
0473-491398 | Mob. 334-941 0339
www.bistro-festival.it
Öffnungszeiten: 17 - 01 Uhr
Restaurant: 18:30 - 23 Uhr
Sonntag Ruhetag

Festival

BISTRO, WINEBAR & MORE

Feine
bäuerliche
Küche



Gasthaus Bad Siess

1.450m

Alpenbadl | Wandertreff | Reiterhof

Täglich Geöffnet
Wir erwarten Sie



The official Fanpage:

www.facebook.com/Bad.Siess



Geeignet für Hochzeiten, Firmenfeiern,
Geburtsstagsfeiern und Feiern jeder Art.

Das Restaurant ist auch abends geöffnet.

Team Bad Siess | Ritten | Mittelberg 58 | 340 55 97 577 | info@badsliess.com | www.badsliess.com



SCHLOSSWIRT



Weihnachtszeit | Steakzeit | Schlosswirtzeit ...

WEIHNACHTEN STEHT VOR DER TÜR ...

Gerne übernehmen wir für Sie die Organisation für verschiedenste Anlässe in einem besonderem und festlichen Rahmen. Ihre ganz persönliche Weihnachts-, Betriebs- oder Silvesterfeier

NEU: STEAKWOCHEN IM SCHLOSSWIRT ...

Schlossweg 2 | 39017 Schenna | 0473 945 620 | info@schlosswirt.it | www.schlosswirt.it



Pizzeria Restaurant Caregnato

Das gemütliche Lokal bei Naturns

Genießen Sie in einem gemütlichem, familiären Ambiente eine Vielfalt an köstlichen Pizzas, Spezial-Pizzas mit Kamut- oder Vollkornteig, eigenen Nudelkreationen, Tiroler und saisonalen Gerichten, hausgemachten Desserts oder jeden Samstag Gegrilltes wie Hühnchen und Haxen! Wir haben von Montag bis Samstag mittags und abends geöffnet, Reservierung ist willkommen!

PIZZERIA RESTAURANT CAREGNATO - STEIN 24 - 39025 NATURNS
TEL. 339 1088988 - CAREGNATO@ROLMAIL.NET



Veranstaltungen in Algund

Bis So. 13.01. | Festplatz
Eislaufen auf dem Festplatz

Für Schlittschuhfans ist der vergrößerte Eislaufplatz mit Schlittschuhverleih geöffnet. Heiße Getränke bietet ein Gastrostand. Öffnungszeiten: werktags von 14-18 Uhr, samstags, sonntags und an Feiertagen von 10-18 Uhr. Am 25.12. und 01.01. bleibt der Eislaufplatz geschlossen.

Mi. 05.12. ab 15 Uhr | Festplatz
Krampustag in Algund

Die Alagumner Schutterteifl laden ein zum zweiten Krampustag in Algund. Ab 15 Uhr eröffnet der Verein einen Krampusstandl am Eingang des Festplatzes. Zugleich werden sich auch einige Krampusse im Dorf herumtreiben. Natürlich ist auch ein kleiner Showplatz geplant wo die Alagumner Schutterteifl jeweils um 19 und 21 Uhr ein feuriges Spektakel bieten werden.

Do. 06.12. ab 17 Uhr | Christkindlmarkt,
Nikolausfeier

Nach seinem Besuch im Seniorenheim Algund wird der Nikolaus ab 17 Uhr am Christkindlmarkt die Kinder beschenken. Für die Familien gibt es heiße Getränke, Kekse und gebratene Kastanien. Organisiert wird der Nikolauszug von den Kaufleuten und Handwerkern von Algund.

Fr. 07.12. 8:45 und 10:45 Uhr | Raiffeisensaal
Kindertheater: Emilia und die geheimnisvollen Theaterrollen

Das Südtiroler Kulturinstitut lädt alle Kinder der 2. bis 5. Klasse Grundschule zum Musical nach einer Idee von Michael Ende ein: Es gibt nichts, was Emilia so liebt wie das Theater. Doch nun soll das alte Theater, das sie fast täglich besucht, geschlossen werden, denn der skrupellose Theaterdirektor will das Haus an eine Supermarktkette verkaufen. Eintrittspreise: Kinder: 5 €, Erwachsene: 10 €, Lehrpersonen als Begleitung von Schulklassen: freier Eintritt.

Fr. 07. bis So. 09.12.

Fr. 14. bis So. 16.12. | Kirchplatz
Algunder Christkindlmarkt

Für Weihnachtliche Stimmung am Kirchplatz Algund sorgen eine besonders stimmungsvolle Beleuchtung, leise Weihnachtsmusik, ein großes Lebkuchenhaus und die weihnachtliche Dekoration des Platzes und der Hütten. Besonders beliebt ist das traditionelle Kochen auf dem Holzherd. Öffnungszeiten: Freitag von 15 bis 19 Uhr, Samstag und Sonntag jeweils von 10 bis 19 Uhr.

Sa. 08.12. 10 Uhr | Pfarrkirche
KVW: Vorweihnachtliche Feier für Senioren und Alleinstehende

Die KVW Ortsgruppe Algund lädt ein zur vorweihnachtlichen Feier der Senioren und Alleinstehenden. Die Feier beginnt um 10 Uhr mit einer hl. Messe in der Pfarrkirche. Anschließend gibt es ein gemeinsames Mittagessen bei einer besinnlichen Hausmusik im Bürgersaal des Thalgueterhauses Algund. Alle Senioren und Alleinstehende sind herzlich eingeladen.

Sa. 08., So. 09.12. 10-19 Uhr | Bachguter
Adventsmarkt im Stall

Ein kleines Jubiläum kann heuer der Adventsmarkt beim Bachguter feiern, denn er findet bereits zum 10. Mal statt. Wie immer können diverse Handarbeiten bestaunt und gekauft werden, gefertigt von einer Gruppe handwerklich geschickter Frauen und Männer aus Algund und Umgebung. Der Erlös des Buffets wird jedes Jahr für einen wohltätigen Zweck verwendet.

Mo. 10. und 17.12. 6.30 Uhr | Pfarrkirche
Rorate-Gottesdienste mit Frühstück

Als besondere Vorbereitung auf das Weihnachtsfest lädt die Pfarrei von Algund alle „Frühaufsteher“ ganz herzlich zu den Rorate-Gottesdiensten mit anschließendem Frühstück ein. Nach dem Gottesdienst um 6.30 Uhr gibt es ein gemeinsames Frühstück im Thalgueterhaus.

Mi. 12.12. | Bürgersaal
AVS Mitglieder unterwegs: „Von Shanghai zum Heiligen Berg Kailash imTibet“

Der Alpenverein Südtirol - Ortsstelle Algund lädt alle herzlich zum Bilderabend „AVS Mitglieder



unterwegs“ ein. Rudi Niederbacher berichtet über „Von Shanghai zum Heiligen Berg Kailash imTibet“. Eintritt: Freiwillige Spende. Der Spendenerlös wird einem wohltätigen Zweck zugeführt.

Sa. So. 15.+16.12. 11-20 Uhr | Foyer Thalgueterhaus

Bilderausstellung Margherita Tappeiner

Kreativität hat Margherita Tappeiner ihr Leben lang begleitet. Vor vier Jahren besuchte sie das erste Mal einen Malkurs und lernte den Umgang mit Leinwand, Farbe und Pinsel. Sie war begeistert und so kam es, dass sie seither immer wieder Kurse im In- und Ausland besucht. Nun organisiert sie eine Bilderausstellung im Thalgueterhaus.

Sa. 15.12. 10-14 Uhr | Dachtheater
1 € - Theater - Flohmarkt!

Dirndl, Jacken, Hosen und alte Hüte suchen neue Besitzer! Unsere Schränke platzen aus allen Nähten! Die Steinachbühne Algund räumt den Kostüm- und Requisitenfundus und organisiert einen Flohmarkt. Verschiedene Stücke aus den reichhaltigen Lagerbeständen werden zum symbolischen Preis von 1 € pro Stück an alle Interessierten abgegeben.

So. 16.12. 17 Uhr | Pfarrkirche
Adventsingens „beRUFung“

Der Kulturkreis Algund lädt alle herzlich zum besinnlichen Adventsingens ein. Mitwirkende sind: Pfarrer Florian Pitschl, die Algunder Bläser, der Algunder Frauenchor, Julia Leiter - Geige, der Latzfonser Viergesang, die Nusser Stubenmusik und die Liturgiegruppe Algund.



THALGUTERHAUS

WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalgueterhaus.it

Ihr
Werbe-
berater
für's



Robert Bernard

Handy 338-3037466

werbung@wochenblatt.it



Maiser
Wochenblatt

www.wochenblatt.it



Steuerabzüge für energetische Sanierungen

Meldung an Behörde ENEA auch für Umbauarbeiten zu Energieeinsparungszwecken notwendig

Mit dem Haushaltsgesetz 2018 wurde die Pflicht der telematischen Meldung an die Behörde „ENEA“ auch auf jene Umbauarbeiten ausgedehnt, die eine Energieeinsparung bewirken, und für welche daher ein Steuerabzug von 50% in Anspruch genommen werden kann.

Durch diese Meldungen soll die durch die Baumaßnahmen und technologischen Eingriffe erzielte Energieeinsparung und Umstellung auf erneuerbare Energiequellen erfasst und bewertet werden, für welche entsprechende Steuerabzüge (50%) gewährt werden.

Diese Meldepflicht besteht für alle Maßnahmen bezüglich der energetischen Sanierung (Ecobonus).

Diese neue Verordnung aus dem Haushaltsgesetz 2018 war bis zum 21. November 2018 nicht anwendbar, da die zu Jahresbeginn angekündigten Anwendungsbestimmungen fehlten; es war unter anderem unklar, wie diese Meldung auszufüllen und zu übermitteln ist, welche Baumaßnahmen im speziellen Fall dieser Meldepflicht unterliegen und wer die Meldung auszufüllen hat.

Seit dem 21.11.18 ist nun eine eigene Webseite (<http://ristrutturazioni2018.enea.it>) online, welche ENEA in Zusammenarbeit mit dem Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung und mit der Agentur der Einnahmen geschaffen hat. ENEA hat außerdem einen Leitfaden erstellt

(<http://www.acs.enea.it/doc/ristrutturazioni.pdf>) in dem die einzelnen Schritte aufgezeigt werden, um die Meldung korrekt zu übermitteln; der Leitfaden beinhaltet auch eine vollständige Liste der vorgesehenen Arbeiten, welche der Meldepflicht unterliegen. Hier eine von der Verbraucherzentrale Südtirol übersetzte Version der Liste.

Die Meldung und Übertragung dieser Daten an ENEA muss innerhalb von 90 Tagen ab Bauende oder ab Abnahme der Arbeiten erfolgen. Für jene Arbeiten, deren Bauende (Abnahme, Bescheinigung des Bauendes, Konformitätserklärung) in die Zeitspanne zwischen 01.01.18 und 21.11.18 fällt, läuft die Frist von 90 Tagen am 21.11.18 ab.

Wir weisen darauf hin, dass diese Meldepflicht aus dem Haushaltsgesetz 2018 auch für das Jahr 2019 gilt. Sollten die Steuerzahler versäumen, diese Meldung an ENEA termingerecht zu versenden, verlieren sie den Anspruch auf die jeweiligen Steuerabzüge, auch wenn alle anderen gesetzlichen Auflagen für den Steuerabzug von 50% für Umbauarbeiten erfüllt wurden.

Die Meldepflicht an ENEA ist ausschließlich für jene Baumaßnahmen vorgesehen, welche eine effektive Energieeinsparung bewirken, während für die anderen Eingriffe keine Meldung gemacht werden muss, um in Genuss des Steuerbonus von 50% zu gelangen.

Meran, Ariston-Saal

Do. 06.12. 18:00 Uhr | Sa. 08.12. 15:30 Uhr



Phantastische Tierwesen: Grindelwalds Verbrechen

Gellert Grindelwald, für dessen Verhaftung Newt Scamander gesorgt hatte, ist die Flucht gelungen. In der Zwischenzeit konnte er eine noch größere Anhängerschaft aus Zauberern um sich scharen, um seinen düsteren Plan umzusetzen, der die Vorherrschaft der reinblütigen Magier vorsieht. Einzig Grindelwalds ehemals bester Freund Albus Dumbledore wäre in der Lage, ihn zu stoppen, aber dazu wiederum benötigt dieser die Hilfe seines früheren Schülers Scamander, der so in sein nächstes Abenteuer stürzt - und dieses Mal verspricht es ihn nach Paris.

Fr. 07.12. 18:00 Uhr | Sa. 08.12. 20:30 Uhr
So. 09.12. 18:00 Uhr



Was uns nicht umbringt

Als Vater zweier jugendlicher Töchter - mit einer eigensinnigen Ex-Frau, die zugleich seine beste Freundin ist, einem schwermütigen Hund, den er sich gerade erst angeschafft hat, und seinen eigentümlichen Patienten - braucht Psychotherapeut Max wahrlich keine neue Herausforderung.

Aber wenn Sophie, die bezaubernde Spielsüchtige mit Beziehungsproblemen, stets zu spät in seiner Praxis erscheint, gerät Max' vertraute Welt ins Wanken. Während er sich noch einzureden versucht, Profi genug zu sein, um Profi zu bleiben, führt eine unverhoffte Begegnung der beiden zu immer mehr Verstrickungen. Und es passiert, was nicht passieren sollte: Der Therapeut verliebt sich in seine Patientin. Wie soll er ihr helfen, ohne sich einzumischen? Wie kann er sie lieben, ohne sie zu verlieren?

Do. 13.12. 20:30 Uhr | Fr. 21.12. 18:00 Uhr

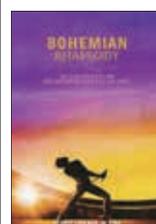


Manaslu - der Berg der Seelen

Der Everest Rekord Bezwinger Hans Kammerlander stellt sich nach 26 Jahren seinem Schicksal am Manaslu in Nepal (8163 Meter). Ein Freund stürzte ab, der andere wurde nur wenige Meter neben ihm vom Blitz erschlagen. Hans, dem Wahnsinn nahe, überlebte!

Nach seinen Erfolgsfilmen MOUNT ST. ELIAS und STREIF kehrt Regisseur Gerald Salmina mit einem spektakulären, wie bewegenden Portrait von einem der größten Bergsteiger unserer Zeit zurück auf die Kinoleinwand.

Fr. 14.12. 20:30 Uhr | Sa. 15.12. 18:00 Uhr
So. 16.12. 20:30 Uhr | Do. 20.12. 18:00 Uhr



Bohemian Rhapsody

Im Jahr 1970 gründen Freddie Mercury und seine Bandmitglieder Brian May, Roger Taylor und John Deacon die Band Queen. Schnell feiern die vier Männer erste Erfolge und produzieren bald Hit um Hit, doch hinter der Fassade der Band sieht es weit weniger gut aus: Fred-

die Mercury, der mit bürgerlichem Namen Farrokh Bulsara heißt und aus dem heutigen Tansania stammt, kämpft mit seiner inneren Zerrissenheit und versucht, sich mit seiner Homosexualität zu arrangieren. Schließlich verlässt Mercury Queen, um eine Solokarriere zu starten, doch muss schon bald erkennen, dass er ohne seine Mitstreiter aufgeschmissen ist. Obwohl er mittlerweile an AIDS erkrankt ist, gelingt es ihm, seine Bandmitglieder noch einmal zusammenzutrommeln und beim Live Aid einen der legendärsten Auftritte der Musikgeschichte hinzulegen.

Hutter Sport

Geschenkideen





Öffnungszeiten:

Mo-Fr: 9.30 - 12.30
15.00 - 18.30

Sa-So: 9.30 - 18.30





Meran - Lauben 157 - www.huttersport.com - Tel. 0473 055870

■ Musik

SYMPHONIC WINDS 2018 & PEI-CHING WU

Percussion, Marimba – TAIWAN

Das unter der künstlerischen Leitung von Alexander Veit stehende Blasorchester Symphonic Winds wird heuer gemeinsam mit der taiwanesischen Percussion- und Marimbakünstlerin Pei-Ching Wu auf den Südtiroler Konzertbühnen zu hören sein.

Pei-Ching Wu gilt auf Grund ihrer atemberaubenden Technik als eine der größten weiblichen Künstlerinnen ihrer Generation. Pei-Ching Wu, in Taiwan geboren und dort ansässig, ist Gründungsmitglied der namhaften und äußerst erfolgreichen Ju Percussion Group, mit welcher sie weltweit konzertiert. So gastierte das Ensemble bisweilen in Asien, Europa und Amerika. Pei-Ching Wu performt regelmäßig als Marimba-Solistin und gibt das ganze Jahr hindurch Recitals, wobei sie immer wieder neue Werke zum Besten gibt, welche ihr die Ausführung der sechs-Schlägel Technik abverlangen. Pei-Ching Wu ist Musik-Professorin an der Taipei National University of the Arts und an der Faculty at the National Taipei

University of Education and Shih Chien University. Sie selbst studierte unter anderem bei Tzong-Ching Ju, Keiko Abe, Robert Chappell, Richard Holly, Tim Peterman und Paschal Younge. Wu erlangte 1994 ihren Master an der Northern Illinois University und legte zudem 2005 ihr Doktorat an der West Virginia University ab. Pei-Ching Wu konzertierte bisweilen unter anderem mit der Amadinda Percussion Group im Rahmen des Budapest Spring Festivals, weiters mit Martha Argerich 2001 beim ersten Martha Argerich Music Festival in Taipei. Zudem gastierte sie 2005 im Rahmen der Taipei International Percussion Convention. 2009 und 2011 wurde Wu für den 8th bzw. 10th bedeutendsten taiwanesischen Kunst-Preis „Taishin Arts Award“ nominiert. 2010 trat sie im Rahmen des 4th World Music and Dance Festival an der Ohio University auf. 2013 wartete Pei-Ching Wu als Jurorin beim International Marimba Competition in Belgien auf.



Konzerttermine:

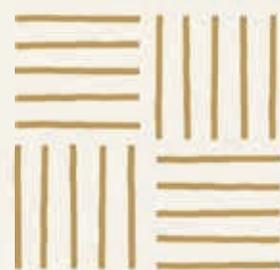
Samstag 22.12.	Brixen, Forum	20:00
Sonntag 23. 12.	Bozen, Konzerthaus	20:00
Mittwoch 26. 12.	Meran, Kursaal	20:00

Kartenvorverkauf:

Ab Mo. 10.12. jeweils MO – FR von 17:00 – 19:00 oder telefonisch unter 349-6200772.
SA 15.12. und SA 22.12. jeweils von 9:00 - 12:00 im Kartenvorverkaufsbüro Meran, Freiheitsstraße 29, Tel. 0473 496030. Für das Konzert in Meran Restkarten am Tag des Konzertes ab 18:00 unter 0473 496 030.



UNSERE
GESCHENKIDEE



MERAN
KELLEREI ■ CANTINA

**Panorama-Önothek
KELLEREI MERAN**

Montag – Freitag 8 – 19 Uhr
Samstag 8 – 18 Uhr
Info +39 0473 44 71 37

Kellereistraße 9, Marling
www.kellereimeran.it

■ Advent

Advent auf Schloss Rametz eröffnet

Am vergangenen Wochenende ist wieder der stimmungsvolle Advent auf Schloss Rametz eröffnet worden. Eine Besonderheit dieses Weihnachtsmarktes ist jedoch, dass er Helfen mit Genießen verbindet:

Weihnachtslotterie mit Verlosung am Samstag, 22.12. um 17 Uhr beim Benefizstand des Bäuerlichen Notstandsfonds auf Schloss Rametz

Weihnachtslotterie, Lose kaufen und 50 tolle und wertvolle Preise gewinnen: Wellnessurlaub und Urlaub auf dem Bauernhof, Saison Skipass und Tageskarten, Wohlfühlpakete in Hotels, Freizeit und Abenteuererlebnisse, Geschenkkörbe und Essensgutscheine. Die gesamte Spendensammlung ist für die Südtiroler Familien mit den Kennwörtern „Plötzlicher Tod Familienmutter“ und „Plötzlicher Tod Bergbauer“ zweckbestimmt. Die Preise und Details werden auf der Homepage www.menschen-helfen.it veröffentlicht.





intimissimi

Meran
Sparkassenstr. 17



intimissimi
uomo

Meran
Lauben 103

Öffnungszeiten Dezember 2018

Mo./Fr. 09.00 - 19.00
Sa. 09.00 - 18.00
So. + 08.12. 10.00 - 18.00



JEWELS FR-SO 30.11. BIS 23.12.

FREITAGS

VON 16.00 – 20.00 UHR

SAMSTAGS UND SONNTAGS

VON 11.00 – 20.00 UHR

NEU: KUNSTAUSSTELLUNG JUDITH KLOTZNER

OGNI VE-DO DAL 30.11 AL 23.12

VENERDI

DALLE ORE 16.00 ALLE ORE 20.00

SABATO E DOMENICA

DALLE ORE 11.00 ALLE ORE 20.00

NOVITÀ: MOSTRA DI JUDITH KLOTZNER



Tel. Restaurant / Ristorante:
+39 0473 235856



WEINGUT SCHLOSS RAMETZ
TENUTA VINICOLA CASTELLO RAMETZ
LABERSSTRASSE 4 VIA LABERS | I-39012 MERANO/O
TEL. +39 0473 211 011 | E-MAIL: INFO@RAMETZ.COM

www.rametz.com

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Spenglerei in Naturns sucht Mitarbeiter, gerne auch zur Lehrausbildung. Bist du interessiert an neuen Herausforderungen und arbeitest gerne, dann melde dich.
..... Tel. 335-7017118 | 335-7708090
- Mithilfe mit Erfahrung im Weinbau zum Bearbeiten eines kleinen Ackers in Obermais gesucht.
..... Tel. 333-8372760
- Zuverlässige Frau zur Mithilfe, 12 Stunden wöchentlich, in einem Privat-Haushalt in Hafling ab sofort gesucht.
..... Tel. 339-5400575
- Fleißige, einheimische Raumpflegerin 2 x wöchentlich in Meran gesucht.
..... Tel. 340-3724599
- Erfahrene Hotelsekretärin in Teilzeit sechs Tage pro Woche vormittags gesucht. Bewerbungen schriftlich an an info@loewenwirt.com oder per Telefon
..... Tel. 0473-561420
- Das Apfelhotel Torgglerhof 4* in Saltaus/Passeier sucht ab 28. März 2019 Mitarbeiter (m/w) im Service (durchgehende Arbeitszeiten - 48 h pro Woche), Barmann (m/w) (durchgehende Arbeitszeiten von 15:00 bis 23:00 Uhr) und einen Servicelehrling.
..... Tel. 0473-645433
- Fleißiges Zimmermädchen in Rabland vormittags und ebenso auch für Samstag/ Sonntagvormittag ab Frühjahr 2019 gesucht (info@pension-gstrein.com).
..... Tel. 0473-967144
- Bar Bistro Viva sucht für die Wintersaison motivierte, zuverlässige Mitarbeiter (m/w) für ca. 20-25 Stunden sowie ein bis zwei Studenten (m/w) auf Abruf.
..... Tel. 333-4952000
- Imbiss Riffel in Riffian sucht jungen fleißigen Mitarbeiter (m/w) in Jahresstelle. Arbeitsbeginn Jänner. Freier Tag Mittwoch. Wir freuen uns auf deinen Anruf oder deine Bewerbung per E-Mail an patrizia@riffel.it oder per Telefon.
..... Tel. 333-5454033
- Aushilfe für Tagescafé in Meran für Dezember gesucht.
..... Tel. 335-7015104
- Ab Frühjahr 2019 suchen wir vorwiegend samstags eine fleißige, selbstständige Reinigungskraft für unsere Ferienwohnungen in Kuens.
..... Tel. 340-5007118

FAHRZEUGE

KAUFE ALLE AUTOS!

**NEHME ALLE MARKEN,
ab Bj. 2001, Pkws, Lkws,
auch Unfallwagen,
m. Motorschäden,
Firmenfahrzeuge usw.**

ZAHLE BAR UND FAIR!

E-Mail: autohandel@gmx.eu

24h: Tel. 340 21 31 21 5

- Gepäckträger für Ford Fiesta MKG, 5-türig, Baujahr 2002-2006 für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-7078459
- BMW 320 Diesel Touring, guter Zustand, Baujahr 2012, weiß, Panoramadach, Xenon, Sitzheizung und vieles mehr zu verkaufen.
..... Tel. 349-6983262
- Vespa und Ciao zu kaufen gesucht.
..... Tel. 338-6277044

IMMOBILIEN

- Ruhig gelegene 2-Zimmerwohnung mit Garage oder Autoabstellplatz in Meran von Privat zu kaufen gesucht.
..... Tel. 347-6335838
- Wohnung in Meran-Obermais von privat zu kaufen gesucht.
..... Tel. 366-3255458
- Vermiete oder verkaufe zwei Hobbyräume, pro Raum ca. 30m², in der Maiastraße.
..... Tel. 335-8286700
- Garage in der Trogmannstraße in Untermais zu verkaufen.
..... Tel. 335-8098850
- Sonnige 1-Zimmerwohnung, ca. 40 m², mit Balkon und Garage, in der Piavestraße Meran zu verkaufen.
..... Tel. 338-9596038
- Einfamilienhaus im Quellenhof bei St. Martin in Pass. zu verkaufen.
..... Tel. 349-0060832

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der jeweilige Freitag vor dem Erscheinungsdatum (= Redaktionsschluss). Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Das Maisel Wochenblatt ist nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Es hat das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Es übernimmt keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Das Maisel Wochenblatt behält sich vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter des Maisel Wochenblattes entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des An- und Verkaufs von Immobilien sind kostenpflichtig. Zu bezahlende Anzeigen müssen mindestens zehn Wörter umfassen, pro Wort werden zwei Euro berechnet (Mindestbetrag € 20,00). Immobilien-Verkaufsangebote kosten € 100,00 pro Ausgabe

SUCHE ARBEIT

- Suche Arbeit als Reinigungskraft (auch abends in einer Bar oder Büro) im Raum Meran.
..... Tel. 345-2445040
- Suche Stelle als Senioren-Betreuerin in Meran oder näherer Umgebung mit Wohnmöglichkeit. Spreche deutsch und italienisch, habe viel Erfahrung.
..... Tel. 388-3467812
- Biete Betreuung für Senioren auch als Haushaltshilfe an. Täglich von 8 – 12 Uhr.
..... Tel. 339-2274492
- Gute Köchin mit Ausbildung für „Urlaub auf dem Bauernhof“ sucht Arbeit ab Frühjahr 2019
..... Tel. 342-0416408
- 32-jährige, verlässliche und ordentliche Meranerin sucht ab sofort Arbeit als Haushaltshilfe: dreimal wöchentlich vormittags für vier Stunden.
..... Tel. 371-1310586
- Ihre Eltern sind noch eigenständig, bräuchten aber etwas Hilfe und wären froh, wenn sie nachts nicht allein wären? Bin eine gepflegte, liebevolle 56-jährige Sudtirolerin und Mutter, zweisprachig, mit Auto und würde gerne für sie sorgen.
..... Tel. 340-2857221

Fenster
Jalousien

restaurieren
sanieren
austauschen



MOSER
TISCHLEREI

LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

www.moser-josef.it



katis

gartengestaltung

Gartengestaltung und Planung, Dachbegrünung, Biotop & Schwimmteich, Spielplätze.
katis Gartengestaltung, Hofling.
T 347-7684242
www.katis-gartengestaltung.com

KIMM kultur in meran mais

Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

KIMM kultur in meran mais

Ideal für Ihr nächstes Meeting

KIMM kultur in meran mais

Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten



dezember

Sa. 08.
16 Uhr

Wie hoch ist oben
 Ein Kinderstück ab 5 Jahren
 von Brendan Murray
 Theater in der Klemme
mit: Sabine Ladurner,
 Karin Verdorfer, Valentina Mölgg
 Oswald Waldner, Johanna Porcheddu
Regie: Johanna Porcheddu
Ausstattung: Christina Khuen
Licht: By Oskar Light
Bühnenbau: Robert Reinstadler

So. 09.
16 Uhr

Wie hoch ist oben
 Ein Kinderstück ab 5 Jahren
 von Brendan Murray
 Eine Produktion des
 Theater in der Klemme

Sa. 15.
16 Uhr

Wie hoch ist oben
 Ein Kinderstück ab 5 Jahren
 von Brendan Murray
 Eine Produktion des
 Theater in der Klemme

So. 16.
16 Uhr

Wie hoch ist oben
 Ein Kinderstück ab 5 Jahren
 von Brendan Murray
 Eine Produktion des
 Theater in der Klemme

Sa. 22.
16 Uhr

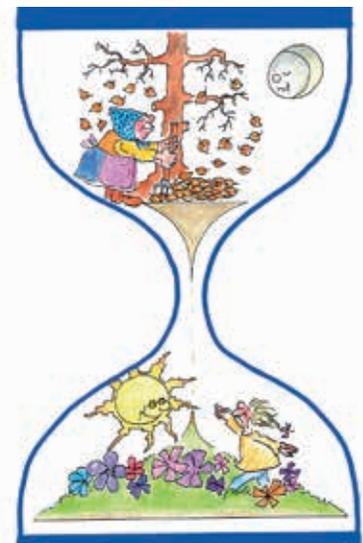
Wie hoch ist oben
 Ein Kinderstück ab 5 Jahren
 von Brendan Murray
 Eine Produktion des
 Theater in der Klemme

So. 23.
16 Uhr

Wie hoch ist oben
 Ein Kinderstück ab 5 Jahren
 von Brendan Murray
 Eine Produktion des
 Theater in der Klemme

Wie hoch ist oben

Herbst im Garten: Sprießen, Ernten, Sterben ist der Kreislauf des Lebens, erklärt Ba Gia der kleinen Freundin Sternchen. Dass auch Ba Gias Tod naht, will Sternchen nicht hören. Gemeinsam mit dem Vogel ohne Flügel macht sie sich auf die Suche nach einem Zauberer, der den Lauf der Welt anhalten kann... Doch der Tod gehört zum Leben, und damit Frühling wird, muss der Winter kommen.



TIERE

- Wellensittich-Junge, eigene Nachzucht, verschiedene Farben für € 15,00 und Singsittich-Pärchen, ebenfalls eigene Nachzucht zu verkaufen.
 Tel. 347-4024528

VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
 Tel. 0473-237407
- Recycling Service Meran bietet wöchentliche Abholung zu Hause.
 Tel. 388-7893417

ZU MIETEN GESUCHT

- Suche in Sinich oder Umgebung eine Garage / Garagenbox zu mieten.
 Tel. 338-6369737
- Kleinfamilie sucht Wohnung oder Haus ab 130 m² Nettowohnfläche in renoviertem und sehr gutem Zustand mit 3 Schlafzimmern, 2 Bädern, Balkon, Wohnküche und Garage in ruhiger, grüner Lage im Meraner Land.
 Tel. 388-7789609

ZU VERKAUFEN

- Holzherd der Firma Riser Zillertal in sehr gutem Zustand, wenig gebraucht, für € 100,00 an Selbstabholer zu verkaufen.
 Tel. 331-9428076
- Neuwertige Kaffeemaschine Tchibo Qbo mit Zubehör aus Platzgründen für € 120,00 zu verkaufen.
 Tel. 333-4643334
- Verkaufe Kinder-Fahrradanhänger (für 1 - 2 Kinder) für € 200,00; Kinderwagen für € 150,00 und Autokindersitz bis 3 Jahre (mit Schnellverschluss) für € 100,00.
 Tel. 345-2698948

- Gebrauchtes Tourenrad Marke Olympia (gerade gewartet) für € 150,00, sowie ein Rennrad Marke Giant mit 3 Zahnblättern vorne (ebenfalls gewartet) für € 200,00 zu verkaufen.
 Tel. 388-7893417
- Kinderwagen „Hercules“ samt Wanne, Sonnendach und Zubehör für € 75,00; Hochstuhl für € 15,00 und Wickeltisch zusammenklappbar für € 35,00 zu verkaufen.
 Tel. 328-0650950
- Feine handgefertigte Häkelware; handgossene Dreikantkerzen sowie allerlei verschiedener Weihnachtsschmuck preiswert zu verkaufen. Verschiedene sortierte Flohmarktware an Selbstabholer abzugeben.
 Tel. 333-9555666
- Alte Damen-Trachten-Tschoap; Gilee für Damen und Kinder; schwarzer Trachtenrock und -Schürze; bestickte Trachtentücher; 1 Kinder-Meraner Dirndl; weißes Herren Trachtenhemd; 1 lange Herren Trachtenhose; 1 alte Nähmaschine zu verkaufen.
 Tel. 335-5421373 | 349-4959515
- Elan Sense chicas Damensnowboard (Größe 149 cm) mit zugehöriger Bindung, Schuhwerk der Größe 38 2/3 der Marke Elan und ein weißer Snowboardhelm der Marke Dainese Größe S/56 zu verkaufen.
 Tel. 333-9028444
- Sony Vaio 17 Zoll, gebraucht, sehr gut erhalten mit Intel Core i5-3210M, 2.50GHZ; RAM 6GB; AMD Radeon; HD-SSD Samsung 500GB, optisches Laufwerk und Anschlüsse (USB, SD), Windows10.
 Tel. 335-5776630
- Schöner Jugendstil-Schreibtisch aus Massivholz und neuwertige Skischuhe Tecnica, Modell Diablo Racing, Größe 43/44 mit drei Paar Innenschuhen günstig zu verkaufen.
 Tel. 338-2877445

25 JAHRE
DER SCHNAUZER

Das erste Schnauzerbuch, jetzt erhältlich in allen Südtiroler Buchhandlungen.



SPENGLEREI LATTONIERE

KIND
Gustav

www.spenglerei-kind.com - Naturns / Naturno
 Tel. 0473 667798

Kleinanzeiger

- Crosstrainer-Stepper fast neu, Marke Horizon Fitness für € 250,00 wegen Platzmangels zu verkaufen.
..... Tel. 338-7372984
- Geschenkidee für Weihnachten: schöne Porzellanpuppe.
..... Tel. 348-2558367
- Wer hat Platz und Interesse an einem neuwertigen Fitnessgerät samt Zubehör? Abholpreis € 50,00
..... Tel. 348-9032992
- Verkaufe einen etwas größeren Spazelhobel (44 cm, einmal gebraucht) für € 25,00.
..... Tel. 377-1176100

ZU VERMIETEN

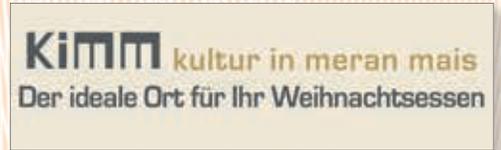
- Trockener Kellerraum in Meran (A.-Hofer-Straße) mit Holzregalen zu vermieten.
..... Tel. 340-8918843 | 0473-448585
- Vermiete möblierte 2-Zimmerwohnung in Meran, ruhige Lage, 2 Balkone.
..... Tel. 345-2698948
- 1-Zimmerwohnung, ca 39 m², mit Wintergarten und Garten in ruhiger Lage in Meran ab sofort für € 580,00 + € 120,00 zu vermieten.
..... Tel. 0473-233116

- Büro/Geschäft (ca. 50m²) in neu renoviertem, denkmalgeschütztem Hof in Untermais an referenzierte Personen zu vermieten. Ebenerdig, mit Tages-WC, 2 Eingängen, 3 Parkplätzen, überdachtem Autoabstellplatz, Kalorienzähler und Wasseruhr.
..... Tel. 333-4016846
- Vermiete ab Februar 2-Zimmerwohnung im Zentrum von Algund. Anfragen ausschließlich via SMS.
..... SMS: 340-6781077
- Parkplatz im Hofraum in Untermais für PKW und Camper (nicht überdacht) zu vermieten.
..... Tel. 320-1190138
- Schönes, helles Geschäftslokal und Ausstellungsraum (ins. ca. 85 m²) einschließlich Parkmöglichkeit in Meran, Manzonistraße, eventuell auch Magazin-Werkraum im Parterre (ca. 66 m²) zu vermieten.
..... Tel. 338-9631170
- Teilmöblierte 2-Zimmerwohnung in Untermais an Ortsansässige ab 1. Februar zu vermieten.
..... Tel. 339-4268132

- Ruhige 5-Zimmerwohnung in Gratsch / Tirol zu vermieten. Vier Schlafzimmer, Wohnküche, Wohnzimmer, Bad, Tages-WC, Abstellraum, Terrasse, Garage und Autoabstellplatz für € 1.300,00 plus Spesen ab sofort langfristig zu vermieten.
..... Tel. 339-5335075
- Zimmer mit Dusche und WC in Meran, Nähe Krankenhaus in ruhiger Lage, mit Autoabstellplatz ab Januar 2019 an Ortsansässige längerfristig zu vermieten.
..... Tel. 342-3230142

ZU VERSCHENKEN

- Zweistöckiger Hasenstall (1m hoch, 1 m breit, 50cm tief) zu verschenken.
..... Tel. 333-8190909
- Nadeldrucker Epson LQ300-II für Endlospapier (inbegriffen) und Drucker HP Laserjet P2015 für Normalpapier an Onlus-Verein zu verschenken.
..... Tel. 335-1356525



Bergbahnen Pfelders: Gratis-Parkplätze für Seilbahnnutzer

Skifahrer und Wanderer, die die Bergbahnen in Pfelders nutzen, parken weiterhin kostenlos. Sobald diese ihr Seilbahnticket lösen, wird Ihr Kennzeichen automatisch als parkberechtigt registriert. Nur Besucher ohne Bahnticket bezahlen eine – durchaus moderate – Gebühr.

Die Einführung der Parkraumbewirtschaftung bei der Talstation der Bergbahnen Pfelders im vergangenen Sommer sorgte für einigen Unmut. Gothard Gufler, Bürgermeister der Gemeinde Moos in Passeier, stellte jedoch klar: Alle, die mit den Bergbahnen Pfelders fahren, parken auch künftig kostenlos an der Talstation. Zudem sei die Parkplatzgebühr in das Konzept „Pfelders sanft mobil“ eingebunden – ein Nachhaltigkeitsprojekt, das im In- und Ausland als Vorzeigeprojekt gilt. Die Parkplatzgebühr müsse daher in Zusammenhang mit der strategischen Gebietsentwicklung von Hinterpasseier betrachtet werden.

Die Parkraumregelung für Seilbahnnutzer

Die Regelung für Seilbahnnutzer wurde von der Gemeinde Moos i. P. wie folgt festgelegt: Die erste Stunde Parken ist für alle Autofahrer kostenfrei. Seilbahnnutzer lösen erst die Gratis-Karte am Parkautomaten und begeben sich dann damit zu der Kasse der Talstation der Bergbahnen oder des Gampenlifts. Beim Kauf des Seilbahntickets gibt der Gast das Kennzeichen seines Fahrzeugs an; damit ist sein PKW als parkberechtigt registriert. Er muss sich anschließend nicht mehr zum Fahrzeug begeben. Künftige Inhaber einer Saisonkarte für die Bergbahnen Pfelders oder die

Ortler Skiarena geben ihr PKW-Kennzeichen einfach beim Erwerb der Saisonkarte an; damit wird auch ihr PKW bei allen darauffolgenden Besuchen als parkberechtigt erkannt. Skifahrer, die ihre Ortler Skiarena-Saisonkarte in einem anderen Skigebiet erstanden haben, erhalten durch das einmalige Vorzeigen ihrer Karte an der Kasse der Talstation in Pfelders eine Parkberechtigung für die gesamte Wintersaison.

Die Parkgebühren werden an sieben Tagen die Woche von 8.00 bis 18.00 Uhr eingehoben und betreffen also nur jene Besucher, welche die Bergbahnen Pfelders nicht nutzen. Die erste Stunde ist kostenlos, anschließend wird eine Parkgebühr von

€ 1,00.- pro Stunde bis zu einem Maximalbetrag von € 6,00.- eingehoben. Die Parkgebühren für einen ganzen Tag belaufen sich damit auf € 6,00.-. Die Parkautomaten funktionieren mit Kleingeld, weshalb an zentraler Stelle ein Münzwechselautomat errichtet wurde. Die Bezahlung per Bankomat- oder Kreditkarte (Contactless Payment) ist ebenfalls möglich.

Mit der oben genannten Regelung bietet die Gemeinde Moos i. P. ein verträgliches Tarifmodell. Bürgermeister Gothard Gufler bedauert die Unstimmigkeiten in der Startphase. Er zeigt sich jedoch davon überzeugt, dass die Besucher Verständnis dafür haben, einen Beitrag für die weitere Entwicklung des Ski- und Wandergebietes Pfelders zu leisten. Die Investitionen, die durch die Parkgebühren erst möglich werden, würden schließlich allen zugutekommen.



RHEUMA-LIGA SÜDTIROL

Pillhof 25
I-39057 Frangart/Eppan
Tel. 0471 97 99 59 – Fax 0471 53 78 47
info@rheumaliga.it - www.rheumaliga.it

Bewegungstherapie, Qigong und Wassergymnastik unter Leitung erfahrener Physiotherapeuten im Krankenhaus, im Liebeswerk und im Pastor Angelicus in Meran

Da die wirkungsvollste Vorsorge in der Heilgymnastik liegt, bietet die Rheuma-Liga Südtirol im neuen Jahr Termine für Qigong-Kurse und Warmwasser- und Trockengymnastik-Kurse unter der Leitung erfahrener Physiotherapeuten an.

	Wo?	Wann?
Qigong-Kurs	Krankenhaus Meran	Donnerstag, 17.00-18.00 Uhr
Wassergymnastik-Kurse	Liebeswerk Meran	Dienstag, von 14.00-15.00 Uhr Dienstag, von 15.00-16.00 Uhr Mittwoch, von 17.45-18.45 Uhr Donnerstag, von 17.45-18.45 Uhr Donnerstag, von 18.45-19.45 Uhr Montag, von 18.30-19.30 Uhr
Wassergymnastik (Gruppe Fibromyalgie)	Pastor Angelicus	
Trockengymnastikkurse	Krankenhaus Meran Liebeswerk Meran	Montag, von 17.00-18.00 Uhr Mittwoch, von 18.45-19.45 Uhr

Für weitere Informationen und Anmeldung wenden Sie sich bitte an Frau Egger Anneliese unter der Telefonnummer 333 640 11 04



Beatrice Rana Klavier Modigliani Quartett

Programm

Johannes Brahms:
 Streichquartett Nr. 3 in B-Dur op. 67
 Quintett in f-Moll für Klavier
 und Streichquartett op. 34

Freitag,
 14. Dezember 2018
 20 Uhr
 Kursaal

Mit bereits mit 16 Jahren schloss **Beatrice Rana** ihre Studien mit Bestnoten und Ehrung durch Benedetto Lupo ab. Als Erste Preisträgerin vieler nationaler sowie internationaler Klavierwettbewerbe wurde sie 2010 als eine der sechs Finalistinnen ausgewählt und erhielt den Arturo Benedetti Michelangeli Preis. 2011 gewann sie den Ersten Preis und sämtliche Sonderpreise der Montreal International Competition. Beatrice Rana ist als Solistin weltweit gefragt. Als Gast verschiedener internationaler Orchester konzertierte sie bereits mit dem Los Angeles Philharmonic Orchestra, dem London Philharmonic Orchestra, der Accademia di Santa Cecilia, den Dresdner Philharmonikern, der Filarmonica della Scala, dem Maggio Musicale, mit Dirigenten wie Trevor Pinnock, Antonio Pappano und Zubin Mehta. Weltweit hat sich das **Modigliani Quartett** als eines der meistgefragten Quartette der jüngeren Generation etabliert, das regelmäßig in den ehrwürdigsten Konzertsälen und Streichquartettserien auftritt. Ausgedehnte Tourneen führen sie nach Europa, Nordamerika, Australien, Japan und Korea.

Preise:
 Erwachsene € 30,00 – 25,00;
 Jugendliche € 5,00

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 19 Uhr

alperia

AVS ALPENVEREIN SÜDTIROL
 Jugendgruppe: Klettern in der Kletterhalle

Sicher unterwegs - auf Tour und Variante:

Teil 1: Do. 13.12. um 20 Uhr „Risikomanagement auf Schitour“ mit Walter Würtl, Vereinshaus Marling

Teil 2: Sa. 15.12. praktische Übungen im Geländer, Ort und Zeit wird am beim ersten Treffen mitgeteilt.

Eintritt: freiwillige Spende

Nähere Infos rechtzeitig unter: www.alpenverein-meran.it
 Anmeldungen und persönliche Informationen im Vereinsbüro
 in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134)

KVW Ortsgruppe Meran – Mitgliedsbeitrag 2019

Dieses Jahr wird das Jahresprogramm 2019 (Ausflugs- und Wanderprogramm und Seniorenwanderungen usw.) und die Zahlungsaufforderung für den Mitgliedsbeitrag 2019 nicht mehr per Post zugesandt. Deshalb bitten wir Sie unser Programm direkt im Bezirksbüro Meran ab Dezember abzuholen oder von unserer Homepage: www.kvw.org unter Bezirk Meran – Ortsgruppe Meran herunterzuladen.

Den Mitgliedsbeitrag 2019 können Sie auch ab Dezember, wie gewohnt, direkt im Bezirksbüro begleichen oder auf unser Bankkonto überweisen (mit Angabe des Namens oder Mitgliedsnummer) :

Südtiroler Volksbank, Hauptsitz Meran - IT 15 O 05856 58590 040570003705

Informationen:
 Siegfried Gufler – Tel. 3355467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

Diensthabende Apotheken
 Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr
 Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 05.12.2018	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Do. 06.12.2018	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Fr. 07.12.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Sa. 08.12.2018	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
So. 09.12.2018	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mo. 10.12.2018	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Di. 11.12.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Mi. 12.12.2018	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Do. 13.12.2018	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Fr. 14.12.2018	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Sa. 15.12.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
So. 16.12.2018	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Mo. 17.12.2018	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Di. 18.12.2018	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mi. 19.12.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Do. 20.12.2018	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Fr. 21.12.2018	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Sa. 22.12.2018	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
So. 23.12.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mo. 24.12.2018	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Di. 25.12.2018	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mi. 26.12.2018	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Do. 27.12.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Fr. 28.12.2018	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Sa. 29.12.2018	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
So. 30.12.2018	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mo. 31.12.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 9:00 und 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 und 19.00 Uhr

Mittwoch, 5. Dezember

6.30 Uhr: Rorate-Gottesdienst, inhaltl. Gestaltung: kfb-Frauengruppe St. Nikolaus, musik.

Gestaltung: Frauensinggruppe St. Nikolaus

9.00 Uhr: keine Heilige Messe

Donnerstag, 6. Dezember - Patrozinium

9.00 Uhr: Festgottesdienst für die Pfarrgemeinde mit Festprediger Peter Kocevar, Kooperator von Toblach, musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor – „Missa parochialis“ von W. Menschik

Freitag, 7. Dezember – Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr: Heilige Messe – anschließend Aussetzung und Anbetung

20.00 Uhr: Adventsingen des MGv-Meran

Samstag, 8. Dezember - Hochfest der

Unbefleckten Empfängnis

9.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde, musik.

Gestaltung: Chor + Orchester: „Missa brevis in C (Spatzenmesse - KV 220) von W. A. Mozart

11.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Rorate, musik. Gestaltung: Frauensinggruppe St. Nikolaus

Sonntag, 9. Dezember – 2. Adventssonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Schützen zum 59. Jahrestag ihrer Wiedergründung

11.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Rorate, musik. Gestaltung: Young Voices

Mittwoch, 12. Dezember

6.30 Uhr: Rorate-Gottesdienst, Gestaltung: „Salva-Schülerinnen“

9.00 Uhr: keine Heilige Messe

Samstag, 15. Dezember

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Rorate, musik. Gestaltung: Meraner Stubnmusig

Sonntag, 16. Dezember – 3. Adventssonntag

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde, musik. Gestaltung: Psalir Viergesang

11.00 Uhr: Gottesdienst des KVW, musik.

Gestaltung: Frauensinggruppe St. Nikolaus
17.00 Uhr: Weihnachtsoratorium von J. S. Bach (Kantaten Nr. 1 - 3 - BWV 248)

19.00 Uhr: keine Heilige Messe

Mittwoch, 19. Dezember

6.30 Uhr: Rorate-Gottesdienst, Gestaltung:

Jungschar + Jugendchor Prisma

9.00 Uhr: keine Heilige Messe

Rorate-Gottesdienste im Advent

samstags um 18 Uhr und sonntags um 19.00 Uhr sowie mittwochs (5. + 12. + 19. Dezember) um

6.30 Uhr, mitgestaltet von verschiedenen Gruppen. Die Messe um 9.00 Uhr entfällt daher an diesen Tagen. Nach den Rorate-Gottesdiensten am Mittwoch lädt die kfb-Frauengruppe St. Nikolaus alle zum gemeinsamen Frühstück in den Nikolaussaal.

Patrozinium

Am 6. Dezember Fest des Hl. Nikolaus (Patron unserer Pfarrei und der Stadt Meran). Um 9.00 Uhr Festgottesdienst für die Pfarrgemeinde mit Festprediger Peter Kocevar. Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor + Orchester: „Missa brevis in C“ (Spatzenmesse - KV 220) von W. A. Mozart

Anschließend lädt der PGR zu einem Umtrunk in den Nikolaussaal.

Senioren

Herzliche Einladung zur Adventfeier der Senioren mit „Nikolaus-Besuch“ am Donnerstag, 13. Dezember um 15.00 Uhr in den Nikolaussaal, Oberer Pfarrplatz, Meran. Gemütliches Beisammensein bei Tee und Gebäck. Musikalische Gestaltung durch die „Meraner Stubnmusig“. Die Seniorenleitung freut sich auf Ihr Kommen.

Advent-Konzerte in der Stadtpfarrkirche

Freitag, 7. Dezember um 20.00 Uhr:

Advent-Konzert des MGv-Meran

Sonntag, 16. Dezember um 17.00 Uhr: Kantaten Nr. 1 - 3 des Weihnachtsoratoriums von Johann S. Bach BWV 248 dargeboten vom Ensemble Meran-baroque & dem Ökumenischen Chor, Meran

Buß- und Versöhnungsfeier in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus am Montag, 17. Dezember 2018 um 19.00 Uhr. Beichtgelegenheit in der Kapuzinerkirche: Montag bis Freitag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

Treffen der Lektoren und Kommunionshelfer

am Dienstag, 18. Dezember um 18.30 Uhr im Foyer des Nikolaussaales.



Kapuzinerkirche
Rennweg 153
39012 Meran
Tel. 0473-237688

Werktage: 6:30 deutsch, 7:30 italienisch

Sonn-Festtage: 7:00 deutsch, 8:30 italienisch, 10:00 deutsch

Heilige Stunde: 1. Do. 18-19 Uhr (it/de)

Beichtgelegenheit: Sa. 15 bis 18 Uhr. Diese Initiative „Ausprache- und Beichtzentrum im Kloster“ ist eine Initiative des Dekanates Meran.

Treffen von Gebetsgruppen:

Mo 19.00 bis 20.00, Mi. 19.30 bis 20.30 Uhr. Am 13. des Monats

Treffen der **Fatimagruppe**.



Pfarrei
St. Peter - Gratsch
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141



Sonntag

St. Peter: 8.30 Hl. Messe

St. Magdalena: 10.15 Hl. Amt

19.00 Vesper

Montag

St. Magdalena 6:30 Rorate-Amt

Mittwoch

Keine Hl. Messe in der außerordentlichen Form des römischen Ritus (lateinisch)

Donnerstag

St. Magdalena: 19-20 Eucharistische Anbetung mit Rosenkranz

Freitag

St. Magdalena: 15.00 – 16.00 Beichtgelegenheit

Samstag im Advent (nicht am 08.12.):

St. Magdalena: 6:30 Rorate-Amt in der außerordentlichen Form des römischen Ritus (lateinisch)

Besondere Gottesdienste:

Freitag, 7. Dezember: Herz-Jesu-Freitag

St. Magdalena: 19.00 Hl. Amt

19:30 Hl. Amt - Vorabendmesse

Samstag, 8. Dezember: Maria Empfängnis

Sonntagsordnung



Eucharistiner-Kirche St. Josef
Winkelweg 10, Obermais
Tel. 0473 231440

Hl. Messen:

Sonn- und feiertags: 10:00, werktags: 7:00

Anbetung:

Sonn- und feiertags: 11 bis 19 Uhr
Montag und Dienstag: 7:30 bis 19 Uhr
Mittwoch bis Samstag: Tag und Nacht durchgehend (mit Beginn Mi. 7:30 Uhr bis Sa. 22 Uhr)

Rosenkranz und Eucharist. Segen:

Sonn- und feiertags: 16:00, werktags: 17:00

Liturgisches Morgen- und Abendgebet:

Nur an Werktagen: 6:35 Uhr

Abendlob: sonn- und werktags: 18:35 Uhr



In stilvollem Ambiente der Trauer Raum geben:

Wir organisieren gerne Ihr **PITSCHEN**

Auskunft und Vormerkung

334-941 0339 oder 0473-491398

Ideal gelegen zwischen der Untermaiser Pfarrkirche und dem KiMM-Parkplatz

Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest.

Meran · Andreas-Hofer-Straße 24/A
Bahnhof – Richtung Krankenhaus · Tel. 0473 050 050
www.bestattung-schwienbacher.com



**Pfarre
St. Georgen Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Di, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr



„Vater Unser“
6. bis 16 Dezember
in der Pfarrkirche
Obermais
Mitgestaltet von Ger-
trud Vigl. Eine Ein-
führung wird jeweils
im Anschluss an die
Messfeiern gegeben.

Donnerstag, 6. Dezember - I. Gebetstag

6.30 Rorate mit Canticum Novum, Aussetzung
17.00 Andacht und Segen

Freitag, 7. Dezember - II. Gebetstag

6.30 Rorate mit Canticum Novum, Aussetzung
17.00 Andacht und Segen

Samstag, 8. Dezember - Hochfest Maria

Unbefleckte Empfängnis, III. Gebetstag
8.30 Rorate 10.00 Hl. Messe mit Kirchenchor,
Aussetzung u. Anbetung
17.00 Andacht, Predigt und Segen mit Kirchenchor

Sonntag, 9. Dezember - II. Adventsonntag

8.30 Rorate



10.00 Kleinkinder-
gottesdienst

Mittwoch, 12. Dezember

6.30 Rorate mit Jung-
schar

Sonntag, 16. Dezember - III. Adventsonntag

8.30 Rorate

10.00 Familiengottesdienst

Gebet um geistliche Berufe

jeden Donnerstag von 10.00 bis 11.00

Beichtgelegenheit

samstags von 17.00 bis

17.45 oder nach Vereinbarung, Tel. 0473 236447

Pfarrbibliothek im Rebhof

Mo. 9 bis 11 Uhr, Mi.+Fr. 15 bis 17 Uhr

Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes Burgstall und Pfarre St. Justus Sinich

Tel. 380-783 1960

burgstall.sinich@posteo.net

pfarreburgstall.info



Burgstall Gottesdienste

Samstag, 8. Dezember

19:00 Uhr Familiengottesdienst

Sonntag, 16. Dezember

10:00 Uhr Familiengottesdienst

Rorate-Gottesdienste

Mittwoch 19:00 Uhr

Donnerstag 6. Dezember 16:30 Uhr im Kinder-
gartensaal

Freitag 6:45 Uhr, anschließend Frühstück

Sinich Gottesdienste

Sonntags 8:30 Uhr

Dienstags 8:00 Uhr

Rorate am 12. Dezember um 6:30 Uhr,
anschließend Frühstück

Rorate am 6. und 20. Dezember um 19:30 Uhr
Anbetung und Beichte

Dienstags 8:30 Uhr–9:00 Uhr



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Mo, Di, Fr 10 bis 12 Uhr, Mi, Do 16 bis 18 Uhr

Sonntag, 9. Dezember – 2. Advent

10.00 Musik-Gottesdienst mit Weihnachtsspiel
anschl. Gemeinde-Weihnachtsessen

Dienstag, 11. Dezember

20.00 Kirchenchor

Sonntag, 16. Dezember – 3. Advent

10.00 Musik-Gottesdienst mit Abendmahl (Kir-
chen- und Gospelchor)

Dienstag, 18. Dezember

20.00 Chor-Weihnacht

Mittwoch, 19. Dezember

15.00 Uhr Erzählcafé (Adventsnachmittag)

*Hinweise: Die Kirchengemeinde bietet zu jedem
Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.*



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten: Dienstag, Mittwoch
und Freitag von 8 -11 Uhr geöffnet.

Gottesdienstordnung: Di, Do, Fr um 7 Uhr,
Sonn- und Feiertage 8 und 10 Uhr

In der Adventszeit: **Rorate** Di. Do. Fr. um 6.30
Uhr Sonn- und feiertags um 8 und um 10 Uhr

Freitag, 7. Dezember

6.30 Uhr Rorate mit Kindern – in der Maria-Trost-
Kirche; anschl. Frühstück für Kinder im Pfarrheim
(mit Anmeldung)

Samstag, 8. Dezember – Maria Empfängnis

8.00 Uhr Rorate

10.00 Uhr Festgottesdienst - Sammlung für die
Kirchenheizung

Sonntag, 9. Dezember – 2. Adventsonntag

8.00 Uhr Rorate

10.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 14. Dezember

6.30 Uhr Rorate mit Kindern – in der Maria-Trost-
Kirche; anschl. Frühstück für Kinder im Pfarrheim
(mit Anmeldung)

Sonntag, 16. Dezember – 3. Adventsonntag

8.00 Uhr Rorate

10.00 Uhr Gottesdienst

*Weitere Termine und Veranstaltungen ent-
nehmen Sie bitte dem Pfarrkalender.*



**Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran**
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste jeweils um 10 Uhr, mit
KIGO für Kinder von 4-12 Jahren

Sonntag, 9. Dezember: Gästegottesdienst
WHYnachten?

Sonntag, 16. Dezember: Gottesdienst mit
Abendmahl.

Gäste sind herzlich willkommen!



39012 Meran

Tel. +39 0473 236 195

www.zorzi.oskar.it

e-mail: info@zorzi.oskar.it

**Kundendienst innerhalb 4 Stunden
auch am Wochenende**



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Herzliche Einladung zu unseren

Gottesdiensten in der Adventszeit ...

Sonntag, 9. Dezember

10.00 Uhr Gottesdienst zum 2. Advent Mit Pro-
Kids-Kinderprogramm

Sonntag, 16. Dezember

10:00 Uhr Gottesdienst zum 3. Advent Mit Pro-
Kids-Kinderprogramm

15.30 Uhr Adventsfeier Lieder, Musik und besinn-
liche Gedanken zum Advent

Regelmäßige Veranstaltungen:

Dienstag: 9:00 Uhr **Frauentreff**

Mittwochs: 18.00 **Jugendtreff ISY** – für Teens
und Jugendliche ab 13 – Musik, Themen, Aktivi-
täten, Gemeinschaft erleben



Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Wer
einen Fluss überquert,
muss die eine Seite verlassen.*
Mahat Magandhi

Meran | Pfarrgasse 39

Telefon 0473 23 33 20

Fax 0473 23 05 15

www.bestattungtheiner.com

info@bestattungtheiner.com



■ Pfarrnachrichten



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer,
Do 17 - 18 Uhr mit Pastoralassistenten Tobias Degasper
Gottesdienste an Werktagen: Di, Do, Fr 18 Uhr,
Mi. 17 Uhr Eucharistiefeier (de-it), Sa 18:30, So 9 Uhr
Mo, Mi, 7:45 Laudes in der Hauskapelle

Donnerstag, 6. Dezember

6:30 Uhr Rorate

Freitag, 7. Dezember

6:30 Uhr Rorate (kfb-Frauen)

Samstag, 8. Dezember

9:00 Uhr Festgottesdienst (Kirchenchor)

10:00 Uhr Pfarrstube

Sonntag, 9. Dezember

9:00 Uhr Familiengottesdienst (Kinderchor)

10:00 Uhr Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

Dienstag, 11. Dezember

6:30 Uhr Rorate

Freitag, 14. Dezember

6:30 Uhr Rorate

16:30 Uhr Offenes Singen

Samstag, 15. Dezember

18:30 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 16. Dezember

9:00 Uhr Pfarrgottesdienst (Familienchor)

10:00 Uhr Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

Dienstag, 18. Dezember

6:30 Uhr Rorate

Singen isch insre Freid, singen tian mehr'ne Leit ...“

Wir möchten alle singfreudigen Frauen und Männer zu unserem „Offenen Singen“ einladen. Walter und Richard begleiten uns mit Gitarre und Mundharmonika und bringen den richtigen Schwung in die Runde. Sondereinlage zum Advent am Freitag den 14.12.2018, immer um 16:30 Uhr. An diesem Nachmittag möchten wir gemeinsam, traditionelle, aber auch internationale Weihnachtslieder spielen und singen. Letztes Treffen für 2018 am Samstag den 29.12. um 16:30 Uhr.

Mit dem Wissen, dass singen Leib und Seele guttut, freuen wir uns auf eine zahlreiche Runde. Wer weitere Infos braucht, melde sich gerne bei mir, Andrea, unter der Nummer 380-217882

Die Evangelische Gemeinde A.B. Meran lädt ein zum

Weihnachts ORATORIUM

von Johann Sebastian Bach - Kantaten 1-3 (BWV 248)



Sonntag
16. Dezember
2018
17 Uhr
Pfarrkirche St. Nikolaus, Meran



Ensemble Meranbaroque
Ökumenischer Chor Meran
Leitung: Julia Perkmann
Stefanie Steger (Sopran)
Giulia Mattiello (Alt)
Gian Paolo Fagotto (Tenor)
Gabriele Lombardi (Bass)



Pfarre Heilig Geist
Romstr. 1
Tel. 0473 230081

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Mo. - Fr. 10 bis 12 Uhr

Gottesdienste in it. Sprache:

Sa: 18.30 Uhr: Hl. Messe,

So. 9.30 Uhr: Hl. Messe, 11 Uhr Hl. Messe

Weihnachts Oratorium von Johann Sebastian Bach

Ein sehr schönes ökumenisches Musikprojekt, für das die Mitwirkenden unter der Leitung von Julia Perkmann bereits seit Wochen proben. Die Initiative geht von der Evangelischen Gemeinde aus, Mitwirkende sind aber Kirchenchorsänger aus dem gesamten Burggrafenamt. Karten sind im Vorverkauf bei der Evangelischen Gemeinde bzw. bei der Kurverwaltung erhältlich, Restkarten an der Abendkasse.

RELAX 2000

3D-Spezialfederkörper für perfekte Körperanpassung

Das original SCHLAFSYSTEM für Ihren gesunden Schlaf.

98,6 % der Kunden bewerten das Relax 2000 positiv.

100 % natürlich und in Zirbe erhältlich!

Ihrer Gesundheit zuliebe!

RELAX
Natürlich schlafen. Besser leben.

ZIRBENAKTION
VOM 1 BIS 12 DEZEMBER



schrott
& Co. OHG.

- matratten-materassi
- böden-pavimenti
- markisen-tende da sole
- vorhänge-tendaggi
- polsterungen-imbottitura

Informationen aus den Pfarrgemeinden

Knödelsonntag in der Pfarre Maria Himmelfahrt

Wenige Tage vor dem Cäcilientag und in Einstimmung auf den Caritassonntag haben die diversen Chöre der Pfarre Maria Himmelfahrt von Meran den Festgottesdienst am Vormittag feierlich mitgestaltet. Im Anschluss daran hat die Caritasgruppe der Pfarre gemeinsam mit dem Diakon Alberto Gittardi sowie Vertretern der italienischsprachigen Pfarre zum Speck-, Käse- und Leberknödelessen mit Suppe oder Krautsalat eingeladen. Während die Schüler und Schülerinnen der Landesberufsschule Savoy mit ihrem Kochlehrer Hubert Hofer die vielen Knödel vorbereitet haben waren die Mitglieder der Caritasgruppe emsig dabei die zahlreichen deutsch- und italienischsprachigen Pfarrmitglieder zu verköstigen. Da die Aktion über die Pfarrgrenzen hinaus gedacht war, waren Caritas-Direktor Paolo Valente sowie Pfarrer Martin Krautwurst mit Familien von der evangelischen Pfarrgemeinde eingeladen worden. Als Nachspeise wurden Kaffee und leckere Kuchen, Torten, die von fleißigen

Kuchenbäckern gebacken und bereitgestellt wurden, zum Verkauf angeboten. Bis in den Nachmittag hinein unterhielten sich Jung und Alt bei Gesprächen und beim Kartenspielen. Mit dem Erlös aus dem Knödelessen vom

Caritassonntag, dem Welttag der Armen, können notleidende Menschen der Pfarre sowie verschiedenen Hilfsprojekte der Caritas der Diözese Bozen-Brixen in Afrika tatkräftig unterstützt werden.



Wellnesswochenende in Langtaufers

Anfang November führen auf Einladung des Dekanatsteams der kfb Meran 26 Frauen zum Entspannen und Auftanken übers Wochenende ins urige, abgeschiedene Langtauferer Tal. In dieser unversehrten, bergbäuerlichen Kulturlandschaft, die als Geheimtipp für ruhesuchende Naturliebhaber gilt, wollten wir Frauen bei Sauna, Massagen, gutem Essen und ausgedehnten Wanderungen in der wunderschönen Bergwelt, Kraft tanken, es einfach fein haben und unser miteinander pflegen. Sich hie und da eine Auszeit zu nehmen, ist für Körper und Geist unerlässlich, damit beide gesund bleiben. Herta Windegger vom Dekanatsteam, hatte mit der Auswahl des Ortes und Hotels wiederum ein glückliches Händchen bewiesen: im Langtauferer Hof, beinahe am Talschluss, umgeben von den höchsten Langtauferer Gipfeln, waren wir fürstlich untergebracht und für unser leibliches Wohl wurde bestens gesorgt. Auch der Wettergott meinte es gut mit uns und hat am Samstag blauen Himmel

und Sonnenschein für unsere Wanderungen in der herrlichen Bergwelt geschickt. Am Sonntag war es zwar nebelverhangen, was uns Frauen aber nicht von einer kurzen Tour zur Melager Alm abhielt. In dem ausgedehnten Bachbett des Karlinbaches, das zu den Naturdenkmälern zählt, wurden Steine gesammelt, die am Nachmittag in der hübsch renovierten Hinterkirch in Melag für eine kleine Dankesfeier verwendet wurden. Jede Teilnehmerin erhielt einen Stein und in einer geführten Meditation wurde darüber nachgedacht, was die Steine so hat werden lassen. Und der Blick auf die Steine öffnete uns den Blick für unser Leben, das wie unsere Steine auch Ecken, Brüche, raue und glatte Stellen hat. Doch die Steine sind nicht nur Symbol für Lasten und Probleme: sie können auch Schutz und Sicherheit gewähren, können Fundament für etwas Neues sein, können mich reifen und wachsen lassen. Oft genügt ein einziger Stein, den wir auf dem Weg wegnehmen und durch ein gutes Wort,

durch ein Lächeln, durch eine vertrauensvolle Umarmung ersetzen, dass es auf der Welt wieder menschlicher zugeht. Mit solch kleiner Geste können wir unsere Welt wieder liebens- und lebenswerter machen. Schließlich werden die Christen im Neuen Testament mit lebendigen Steinen verglichen. Mit dem Vorsatz, uns im nächsten Jahr wieder eine kurze Auszeit zu gönnen, führen wir am Sonntagnachmittag entspannt und guten Mutes nach Hause.

Eva Lanthaler



prinoth rudolf
d. Prinoth Christian
TAPEZIERER - RAUMAUSSTATTER

POLSTERMÖBEL | VORHÄNGE | BODENBELÄGE | TAPETEN | SONNENSCHUTZ | BETTWAREN
Tscherms | Trojenweg 11 | T +39 0473 56 19 07 | F +39 0473 55 43 73 | info@prinoth.biz



Ehrungen beim Kirchenchor Untermaiss

Die zwei Festgottesdienste anlässlich des Christkönigsfestes und des Festes der Heiligen Cäcilia, zelebriert von Pfarrer Cyrill, wurden vom Kirchenchor musikalisch besonders feierlich mitgestaltet. Auf dem Programm stand die „Kassiansmesse“ von K.N. Schmid, begleitet von einem Bläserensemble, „Du bist's, dem Ruhm und Ehre gebühret“ von J. Haydn und „Locus iste“ von A. Bruckner. An der Orgel Leonardo Carrieri. Mit herzlichen Worten dankte Pfarrer Cyrill den Ausführenden und der Chorleiterin Julia Perkmann für ihren Einsatz während des ganzen Jahres, und die Kirchgänger schlossen sich mit Applaus und großzügigen Spenden diesem Dank an.

Am Abend waren die Mitglieder und Ehrenmitglieder des Kirchenchores ins Bistro „Festival“ zum Cäcilien-Essen geladen. Höhepunkt der Feier waren wie immer die Ehrungen langjähriger Sängerinnen und Sänger. Obmann Erich Fuchsberger und Pfarrer Cyrill dankten Hildegard Gander für ihre 10-jährige, Inge



Von links: Inge Bacher, Erich Fuchsberger (Obmann), Pfarrer Cyrill, Sonja Reinstadler (Vize-Obfrau), Julia Perkmann (Chorleiterin), Hildegard Gander. Es fehlt Leo Brugger.

Bacher und Leo Brugger für ihre 25-jährige und Sonja Reinstadler für ihre 40-jährige fleißige Chortätigkeit. Die Urkunden und Anstecknadeln des Verbandes der

Kirchenchöre und des Südtiroler Sängerbundes wurden den Geehrten von Pfarrer Cyrill mit besinnlich-humorvollen Worten überreicht.

Mit Blumen und einem Ständchen gratulierte der Kirchenchor Manuela Lastei zu ihrem 50er:



A bsunderer Tog isch heit, verkündn mir mit Freid,
die Manu feiert groaß den Fufziger.
In schneidign Trochtngwond hot sie sich an ins gwondt
und mir sein kemmen gearn zu ihrem Fescht.
Tralaladiri, tralaridijo, tralaladiri, tralaridijo ...

In Ukich schun gonz long freit sie der Chorgesong,
als gonz jungs Madl schun im Kinderchor!
Ob Alt oder Sopran, sie olls guat singen kann,
sicher und kräftig, sou kling ihre Stimm.

Tradition, de pflagn mir heit, hobn dir des Liad geweiht,
soll zuagn dir insre Verbundenheit.
Von Herzen wünschen mir Glück und viel Freude dir
und dass genießen konnsch, was dir geschenkt.
Tralaladiri, tralaridijo, tralaladiri, tralaridijo.

Bauern Advent

Weihnachtsmarkt in St. Georgen / Schenna

7.-9.12.



Freitag: 16.00 - 19.30 Uhr
Samstag und Sonntag: 11.00 - 19.30 Uhr

Tourismusverein Schenna
Tel. +39 0473 945 669
www.schenna.com

Ehrungen der Stadtmusikkapelle Meran

Bei der letzten Feier zur Hl. Cäcilia, der Schutzpatronin der Musikanten, konnte die Stadtmusikkapelle Meran zwei Mitglieder für ihre langjährige Tätigkeit ehren. Kathrin Gögele erhielt, überreicht vom Bezirksobmann Albert Klotzner, das Ehrenzeichen in Bronze für 15-jährige Treue zum Verein und Martin Graber, Kapellmeister der Meraner Stadtmusikkapelle, das Ehrenzeichen in Silber für 25-jährige Tätigkeit.

Kathrin Gögele spielt bereits seit vielen Jahren das Tenorsaxophon und bestimmt seit zwei Jahren im Vorstand der Kapelle tatkräftig mit. Trotz Arbeit in Salzburg, wäre die Unterstützung, die Kathrin der Kapelle hinter den Kulissen zukommen lässt, nicht mehr weg zu denken.

Martin Graber - ein Kapellmeister wie ihn sich viele Kapellen wünschen. Vor 4 Jahren übernahm er die musikalische Leitung und weiß Stärken und Begabungen der Musikanten richtig einzusetzen. Er gestaltet Musikproben kurzweilig und begeistert immer wieder mit Auswahl des Konzertprogrammes. Sein Kommentar bei der Ehrung: „Den Löwenanteil meiner 25-jährigen Tätigkeit habe ich in den Reihen der Bürgerkapelle Lana verbracht, bin aber froh, dass ich über Ansuchen der Stadt-



v.l. Obfrau Elfriede Egger, Martin Graber, Kathrin Gögele, Bezirksobmann Albert Klotzner

kapelle Meran heute dieses Ehrenabzeichen als euer Kapellmeister entgegennehmen darf.“ Wie Albert Klotzner bei der Cäcilienfeier sagte, hängt mit einem Dank immer auch eine

Bitte zusammen. In diesem Sinne bedankt sich die Stadtmusikkapelle recht herzlich bei euch, Kathrin und Martin, und freut sich auf weitere gemeinsame Jahre.

„Sei hier Gast“ – Musical Konzert des Jugendchor Prisma

Bis auf den letzten Platz besetzt war der Nikolaussaal am Samstag, den 10. November. Unter dem Motto „Sei hier zu Gast“ hatte der Jugendchor Prisma zum „Musical Konzert“ geladen. Schwungvoll wie immer betraten die jungen Sängerinnen und Sänger mit Chorleiter Hubert Brugger die Bühne. Nach der Begrüßung durch Obmann Simon Brugger hieß es für das Publikum, sich gemütlich zurückzulehnen und sich ganz den wunderbaren Melodien hinzugeben. Ein wahrer Genuss, denn die nachfolgenden musikalischen Darbietungen waren einsame Spitze und hatten tosenden Applaus zur Folge. Ebenso die Moderatorin Lisa, die gekonnt und mit viel Elan durch den Abend führte.

Die Idee für ein derartiges Konzert kam den jungen Sängerinnen und Sängern beim Besuch diverser Musical-Aufführungen in Deutschland und Österreich. Wieder zu

Hause nahm diese konkrete Formen an: eifrig wurde an der Choreographie, an den Kostümen und am Konzertprogramm „gebastelt“. Auf dem Programm standen Melodien aus „Cabaret“, „Grease“, „Tabaluga“ und „Elisabeth“ (mit dem Lied „Ich gehör' nur mir“, vortragen von Solistin Martina Winterholer) natürlich immer mit den entsprechenden Kostümen. Ein wahrer Ohren- und Augenschmaus.

Auch die Ehrung verdienter Chormitglieder kam nicht zu kurz. Obmann Simon Brugger erhielt für seine 20-jährige Mitgliedschaft beim Jugendchor Prisma eine Urkunde des Südtiroler Chorverbands – überreicht von Bezirksobmann Karl Werner. Des Weiteren wurde Personen gedankt, die den Jugendchor Prisma stets mit Rat und Tat unterstützen. Mit dem Lied „Mamma Mia“ von Abba verabschiedete sich der Jugendchor Prisma

von seinem begeisterten Publikum. Nach den Zugaben, die von begeistertem Geklatsche begleitet wurden, ließen die Fans die Chormitglieder samt ihrem „Hubschi“ hochleben.

Begleitet wurde der Chor von den Instrumentalisten Irina Kyrlyovska (E-Piano), Alexander Mayr (Violine), Hubert Weiss (E-Bass) und Florian Weiss (Percussion).



Eislaufplatz direkt im Dorfzentrum von Schenna
mit Schlittschuhverleih und Gastrostand.



Tourismusverein Schenna
Tel. +39 0473 945 669
www.schenna.com

schenna
IN SCHENNA LEBEN



lernen plus. più che sapere

On the road again: Montag, 20.30

Mo. 07.01.19: Quint on tour: Las Vegas, Galway, Matera

Mo. 14.01.19: Vom Kilimanjaro durch den Ngorongoro Krater nach Zanzibar /Kilimangiaro - Safari nel Cratere Ngorongoro - Zanzibar

Mo. 21.01.19: Desconocidos: la Spagna lontana dalla solita Spagna

Mo. 28.01.19: Japan - 6.000 Kilometer von Fuji-san bis Fukushima

Interkulturelles Café:

Intercultural Café: Sprachenlounge Italienisch ab Do. 10.01.19, 15x, Do, 9-11

Intercultural Café: Sprachenlounge Deutsch ab Do. 10.01.19, 15x, Do, 9-11

Intercultural Café: Singwerkstatt: So singt Meran Lieder und Gesänge aus verschiedenen Kulturen ab Fr. 25.01.19, 6x, Fr, 19:30-21

Intercultural Café: Gymnastik- & Entspannung /gymnastic and relaxation ab Mi. 09.01.19, 15x, Mi, 14:30-15:30

Kultur am Nachmittag:

Di. 18.12.18: 200 Jahre Tourismusgeschichte - Eine kleine Reise durch die Tourismusgeschichte Südtirols

Berufliche Bildung & EDV

Computerkurs am Nachmittag (Teil 2) -

Voraussetzung: Computer Grundkenntnisse - ab Do. 06.12.18, 4x, Mo+Mi, 15-17

Computerkurs von Frau zu Frau - Kompakt-Aufbaukurs ab Do. 06.12.18, 3x, Di +Do, 9-11:45

Facebook für Unternehmen, Vereine etc.

Voraussetzung: Computer Grundkenntnisse, Vorkenntnisse im Internet, eine eigene E-Mail-Adresse am Mi. 23.01.19, 8:30-12:30

Freizeit/Kreativität

Kleine Jodelwerkstatt für Neugierige mit Heidi Clementi am So. 16.12.18, 16-18:30

Fisch in seiner großen Vielfalt am Mi. 23.01.19, 19-23, Meran, KIMM, Maiser Vereinshaus

Intuitives Malen am Fr. 25.01.19, 17-20

Bier-Verkostung - Geführte Bierreise durch Europa am Fr. 25.01.19, 19:30-22:30, Algund, Nägele Verkostungsraum

Kalligrafie am Sa. 26.01.19, 9-17

Gesundheit

ab Jänner starten wieder diverse Gymnastikkurse.

Informationen: www.urania-meran.it,

Tel. 0473 230219, info@urania-meran.it

Meran auf Sprachkurs:



A1.1 English Beginner - Anfänger

- Mo. 21.01.19, 14x, Mo, 9-11, Meran, urania-Haus

- Mo. 21.01.19, 20x, Mo + Mi, 20:15-21:55, Meran, MS "Carl Wolf"

- Di. 22.01.19, 20x, Di + Do, 18:30-20:10, Meran, MS "Carl Wolf"

A1.1 English Beginner 50+ Anfänger

ab Fr. 25.01.19, 14x, Fr, 9-10:30, Meran, urania-Haus, G-Raum

A1.1 Espanol - Spanisch für Anfänger

ab Mo. 21.01.19, 14x, Mo, 18:30-20:30, Meran, MS "Carl Wolf", Karl-Wolf-Straße 30

A1.1 Francais - Französisch für Anfänger

ab Di. 22.01.19, 20x, Di + Do, 18:10-19:50, Meran, MS "P.-Rosegger", Sandplatz 15

A1.1 Francais 50+ Französisch für Anfänger

ab Mo. 21.01.19, 14x, Mo, 9-11, Meran, urania-Haus, G-Raum

Ab Jänner beginnen Sprachkurse verschiedener Niveaus für Deutsch, Italienisch, Englisch, Spanisch, Französisch.

Arabisch, Portugiesisch, Russisch und Hebräisch in der Kleingruppe

Information & Anmeldung:

www.urania-meran.it, Tel. 0473 230219

www.alphabeta.it, Tel. 0473 210650

www.kvv.org, Tel. 0473 229537



WENN ES
EIN PARADIES GIBT,
DANN HIER!



ALPIN & RELAX HOTEL
DAS GERSTL
Watles, Schlinig 4
39024 Mals im Vinschgau
T +39 0473 83 14 16
F +39 0473 83 00 66
info@dasgerstl.com
www.dasgerstl.com

Alpin & Relax
Hotel ★★★★★



MENSCH GESELLSCHAFT
Den Schulalltag rocken!

 SchülerInnen der 1. - 3. Klasse Oberschule
 Sa. 26.01.19, 14.00 - 18.00 Uhr mit
 Corinna Bertagnolli und Verena Berteotti*

GESUNDHEIT
Fit in den Morgen mit Bauch-Beine-Po-Gymnastik

 Di. 15.01.19 - Di. 16.04.19, 13 x,
 8.30-9.30 Uhr mit Gabi Neumannová**

Rückenfit - machen Sie mit!

 Mi. 16.01.19 - Mi. 17.04.19, 13 x,
 19.00-20.00 Uhr mit Gabi Neumannová**

Gesundheitsfördernde Wassergymnastik

 Fr. 18.01.19 - Fr. 12.04.19, 12 x,
 18.30-19.30 Uhr, Sportzentrum Liebeswerk

Body Workout für Frauen und Männer

 Mo. 21.01.19 - Mo. 15.04.19, 12 x,
 18.30-19.30 Uhr, Kapuzinerstift Liebeswerk
 mit Miriam Platzer

Gesundheitsgymnastik

 Di. 22.01.19 - Di. 16.04.19, 12 x,
 17.00-18.00 Uhr, Kapuzinerstift Liebeswerk
 mit Margit Maria Pöhl

Schwimmkurs für Erwachsene NichtschwimmerInnen

 Mi. 23.01.19 – Mi. 20.03.19, 8
 17.30-18.30 Uhr, Pastor Angelicus mit
 Margit Maria Pöhl

Entspannen mit Yoga und Meditation

 Do. 24.01.19 - Do. 04.04.19, 10 x,
 18.00-19.15 Uhr mit Ruth Morandell**

Pilates in der Mittagspause

 Di. 05.02.19 - Di. 16.04.19, 10 x,
 12.45-13.45 Uhr mit Gabi Neumannová**

KREATIVITÄT
Fotografieren mit meiner Spiegelreflex

 Fr. 14.12. 19.00- 22.00 Uhr +
 Sa. 15.12., 9.00 Uhr - 17.00 Uhr mit
 Marion Lafogler

Meran auf Sprachkurs:

 Deutsch, Italienisch, Englisch, Spanisch,
 Französisch, Russisch, Portugiesisch,
 Chinesisch, Hebräisch, Arabisch... Ab
 Jänner/Februar starten wieder die Kurse!

* Meran, KVW Kursraum 84, Otto-Huber-Straße 84

** KVW Turnraum, Otto-Huber-Straße 84

Noch kein Geschenk für Weihnachten?

Schenken Sie Wissen.

 Eine Überraschung für Freunde und Familie:
 Der KVW Bildungsgutschein!
 Ein individuelles Geschenk,
 das immer Sinn macht!

 Das Geheimnis der Weihnacht besteht darin,
 dass wir auf unserer Suche nach dem Großen und Außerordentlichen auf das Unscheinbare und Kleine hingewiesen werden.


Das Bildungsteam des KVW Meran wünscht Ihnen eine ruhige Adventszeit, eine besinnliche Weihnacht und viel Gutes für das Neue Jahr 2019

REITERER ERWIN WOHNEN MIT HOLZ

 Inneneinrichtung nach Maß
 – seit 1987 Ihr kompetenter Partner
 Altholzarbeiten
 Montageservice für Tischlerarbeiten

 Vöraner Straße 20, Thalerhof, 39010 Vöran, Tel. 0473 278154, 3355871000
 E-Mail: reiterer.erwin@brennercom.net


Geschenkideen für Feinschmecker



Cäcilienfeier der Bürgerkapelle Untermais

Die Ehrung verdienter Mitglieder stand bei der Untermaiser Traditionskapelle auch heuer wieder im Mittelpunkt der Cäcilienfeier. Dazu trafen sich Musikanten, Mitglieder und Ehrengäste am Samstag 17. November im KiMM. Die Feier wurde im Anschluss an das gelungene Kirchenkonzert in der Untermaiser Pfarrkirche abgehalten, bei dem Kapellmeister Markus Müller die Zuhörer mit einer stimmigen Auswahl an ausdrucksvoller Musik begeisterte. Obmann Florian Rainer begrüßte zur Cäcilienfeier zahlreiche Ehrengäste, darunter Pater Cyrill Greiter, vom VSM Bezirksobmann Albert Klotzner und Bezirksobmann-Stellvertreter Andreas Augscheller, Stadtrat Stefan Frötscher, Walter Stirner von der Laurin-Stiftung, Fahnenpatin Brigitte Bauer, Ehrenmitglied Erwin Theiner, Marketenderinnen, Fähnrich und Fahnenbegleiter der Kapelle.

Albert Klotzner lobte das besondere Engagement der Musikanten in ihrer Rolle als Botschafter für die Musik, vor allem im Hinblick auf das Konzert im St.-Vigil-Viertel wo sonst keine musikalischen Veranstaltungen stattfinden. Anschließend nahm er die Ehrungen an verdiente Musikanten vor. Für fünfundzwanzig Jahre Engagement im Verein erhielten Reinhard Bauer, Erwin Zöggeler und Johannes Lanthaler die Ver-



(v.l.) Bezirksobmann Albert Klotzner, Kapellmeister Markus Müller, Johannes Lanthaler, Günther Alber, Helmuth Pircher, Erwin Zöggeler, Reinhard Bauer, Obmann Florian Rainer und Obmann-Stellvertreter Alexander Frizzi (nicht im Bild: Christoph Unterholzner)

bandsurkunde und das Ehrenzeichen in Silber. Für vierzig Jahre Tätigkeit im Verein wurden Helmuth Pircher, Günther Alber und Christoph Unterholzner ausgezeichnet. Ebenso wurde in Erinnerung an den im vorigen Jahr verstorbenen langjährigen Obmann Christian Lun eine Gedenkminute abgehalten. Er hätte heuer ebenfalls die Ehrung für vierzig Jahre Tätigkeit im Verein erhalten.

Florian Rainer bedankte sich für den vorbildhaften Einsatz der geehrten Musikanten und wünschte ihnen weiterhin viel Freude und Einsatz im Verein. Ebenso bedankte er sich für die langjährige finanzielle Unterstützung und Förderung des Vereins durch die Raiffeisenkasse Meran, die Laurin Stiftung sowie der Gemeinde Meran.

SKI-START

DAS SCHÖNSTE ERLEBT MAN DRAUSSEN



ALLE SCHNEEBEGEISTERTE WERDEN MIT TAGESKARTEN ZUM SPEZIALPREIS BELOHNT!

Meran 2000 öffnet am 7. Dezember und lädt zum Skifahren, Snowboarden und Rodeln ein.

Von Montag bis Freitag, in den Wochen vom 10.-14. Dezember und vom 17.-21. Dezember:

21 Euro für Erwachsene und Senioren

15,50 Euro für Jugendliche und Kinder

Wirtschaft

Christian Geier - Leitung Marketing RÖFIX Italien

Nach zwei Jahren als Geschäftsführer eines Bauunternehmens im Etschtal ist Christian Geier nun zu RÖFIX Italien gewechselt. Seit 12. November betreut Geier als Marketingleiter vom Hauptsitz in Partschins aus die insgesamt sechs auf das Staatsgebiet verteilten Standorte des Unternehmens.

„Mein Ziel“, so Geier über seine neue berufliche Herausforderung, „ist es, RÖFIX italienweit als Produzent von qualitativ hochwertigen Produkten in der Baubranche bekannt zu machen, und bei den Südtiroler Kunden mit Kompetenz und Kundenservice die Zufriedenheit der Kunden und Planer zu festigen und auszuweiten.“

Geier, Jahrgang 1974, ist in Marling aufgewachsen und wohnt mittlerweile in Tschermms. Nach dem Abschluss der Mittelschule und der vierjährigen Ausbildung zum Zahntechniker, die er mit der Gesellenprüfung beendet hat, hat Geier 13 Jahre als Zahntechniker gearbeitet. Im Alter von 28 Jahren wechselte er als Quereinsteiger in die Baustoffbranche: 15 Jahre lang war er dann beim Baustoffhandel Terzer tätig, zunächst im Vertrieb im Vinschgau und im Burggrafenamt, anschließend als Leiter der Filiale in Sinich/Meran. Ab 2017 war er dann als Geschäftsführer eines Bauunternehmens tätig.



Christian Geier

2017 hat Geier zudem – nach zweijährigem, berufsbegleitendem Studium – den Master in Management an der SMBS Salzburg abgeschlossen.

Eröffnung des neuen Showrooms Böden Gutweniger



Vergangenen Samstag hat Böden Gutweniger mit Kunden, Lieferanten und Freunden den Showroom in der Albertina Brogliatistr. 16 in Meran (Gegenüber der neuen Auto-City Meran, bei der Mebo-Einfahrt Richtung Algund) feierlich eröffnet.

Ab sofort können sich Interessierte nach Terminvereinbarung unter 338-7416661 über Parkett-, Laminat-, Vinyl- und Teppichböden, sowie Steinteppich und Terrassendielen informieren.

Auf Ihren Besuch freut sich Horst Gutweniger

KIMM kultur in meran mais
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

naturafit

**DIE GROßE
WEIHNACHTSAKTION
BEI NATURAFIT!**

Jeden Samstag im Dezember bis zu 40%
Weihnachtsrabatt auf alles!

Jeweils von 10.00 bis 15.00 Uhr durchgehend!

Cordes y butons - Vorstellung in Meran

Zither, Geige und Steirische Harmonika – eine Besetzung, die nicht alltäglich zu finden ist, begeistert mit einem unkonventionellen Programm zwischen bodenständiger, traditioneller Volksmusik und den Klängen aus Russland, Irland und Frankreich. Dazu mischen sich Eigenkompositionen, sowie Poparrangements, die die drei Musiker in gekonnter Weise zum Besten geben. Aber im Programm des Trios stehen nicht nur instrumentale Stücke, Singen gehört auch zu ihrer Leidenschaft.

Der Name der Gruppe

„CORDES Y BUTONS“ kommt aus dem landinischen und heißt übersetzt SAITEN UND KNÖPFE. David Moroder stammt aus St. Ulrich in Gröden und gab dem Trio den Namen. Reinhilde und Tamara, die zwei Schwestern aus Latsch, musizieren schon seit ihrer Kindheit zusammen und bereicherten sich mit David an der Steirischen Harmonika im Klang und in der Harmonie.

Tamara Gamper, Geige und Gesang
Reinhilde Gamper, Zither und Gesang
David Moroder, Steirische und Gesang



v.l. die Schwestern Tamara Gamper, Reinhilde Gamper und David Moroder bei der Vorstellung ihrer neuen CD „Gimpl“ in der Meraner Buchhandlung „Alte Mühle“.

Verschenken Sie Entspannung!

Gutscheine bequem online bestellen

www.aquaforum.it

Freizeitbad - Sauna - Massagen

von 25.12.2018 - 06.01.2019 täglich geöffnet

AquaForum
LatschLaces

AquaForum Latsch
Tel. 0473 623 560
E-Mail: info@aquaforum.it

Familienwerkstatt – mit Kindern wachsen (4/10)

Zehnteilige Serie in Zusammenarbeit mit *treff.familie* (www.familie.it) zum Thema Familie
Die Wahrung der Integrität ist wichtig

In Beziehungen ist es für eine gesunde Entwicklung aller Beteiligten wichtig, dass die Integrität eines jeden gewahrt wird. Unter Integrität versteht man die Erfüllung der Bedürfnisse und die Wahrung der Grenzen. Kinder können ihre Integrität, also ihre Grenzen, alleine noch nicht wahren und ihre Bedürfnisse alleine nicht erfüllen. Sie spüren zwar, wenn sie jemand verletzt, z.B. durch Schläge oder kränkende Worte, aber sie können sich nicht davor schützen. Ein Säugling kann ausdrücken, wenn er genug intensiven Kontakt hat, wenn er satt ist, wenn er Sehnsucht nach Begegnung hat. Aber für die Achtung seiner Grenzen tragen die Erwachsenen die Verantwortung. Die Grenzen des eigenen Kindes lernt man Schritt für Schritt kennen, indem man seine Reaktionen im Auge behält und ernst nimmt. Diese Haltung haben die meisten Eltern, wenn das Kind ein Säugling ist. Da fragen sich die Eltern, was will mein Kind ausdrücken, was hat es jetzt wohl, was braucht es im Moment? Eltern versuchen das Verhalten des Babys zu verstehen. Es ist sinnvoll diese Neugierde auch nach dem 18. Lebensmonat des Kindes beizubehalten und sich zu fragen: Wer ist mein Kind? Was

will es mir mit seinem Verhalten sagen?

Indem wir das, was in Kindern vorgeht ernst nehmen - ihre Gefühle, Bedürfnisse, Grenzen - wahren wir ihre Integrität. Wenn ein Fünfjähriger wütend wird, dann macht es Sinn, sich nicht gleich angegriffen zu fühlen, sondern ihn zu fragen: „Ich sehe, dass du sehr wütend bist. Was macht dich so wütend? Hab ich etwas getan, das dich verletzt hat?“

Wenn der Säugling drei Mal den Brei ausspuckt, kann ich einführend zum Baby sagen: „Ah, du bist satt.“ So nehme ich seine Signale, seine Grenzen ernst und gleichzeitig gebe ich dem Kind Worte für seine Gefühle.

Warum ist das so wichtig? Weil Kinder sich zu sich selbst so verhalten, wie sich die Erwachsenen ihnen gegenüber verhalten. Wenn die Erwachsenen die Kinder ernst nehmen und ihre grundlegenden Bedürfnisse erfüllen und ihre Grenzen wahren, dann werden sich die Kinder später selbst



ernst nehmen und die Verantwortung für sich übernehmen können. Ein gesundes Selbstwertgefühl und Eigenverantwortung sind die Folge.

www.familie.it
treff.familie@kinderdorf.it
 Tel. 342-3350083 und 342-5748764

Südtiroler Kinderdorf
 & **treff.familie**

Moiré
 IRENE MOSCHÉN
 WWW.MOIRE-FASHION.COM

MOIRÉ INNSBRUCK
 Habsburgergasse 5
 Innsbruck

MOIRÉ IRENE
 Fährplatzstraße 136
 Meran

MOIRÉ 360°
 Dr. Steiner Gasse 20
 Bozen

MOIRÉ SMARTYS
 Dr. Steiner Gasse 34
 Bozen

MOIRÉ PALAIS
 Obermarkt 8
 Bozen

FOTO: LUCA MERSCHER

Adventsingen des Männergesangvereins Meran

am Freitag, den 7. 12. 2018 in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Meran

Wie in den letzten Jahren üblich, veranstaltet der Männergesangverein Meran am 7. Dezember 2018 sein mittlerweile traditionelles Adventsingen in der Stadtpfarrkirche Meran (rechts ein Archivfoto).

Gemeinsam mit dem Bläser-Ensemble „Blech und Frech“ der Musikkapelle Andrian und dem „Gadertaler Viergesang“, einem Gesangs-Quartett gebildet aus zwei Frauen- und zwei Männer-Stimmen unter der Leitung von Elio Clara, gestalten Doppelquartett und großer Chor des MGV unter der Leitung von Josef Sagmeister ein Konzert mit adventlicher Musik.

Die Auswahl der Musikstücke sowie der verbindenden Texte, die von Heinz Fuchs und Ernst Müller gelesen werden, steht ganz unter dem Zeichen der Erwartung, dem Advent entsprechend, und möchte bewusst einen entschleunigten, besinnlichen Kontrapunkt setzen, in der allzu großen Hektik der Vorweihnachtszeit.

Der Eintritt ist frei, die freiwilligen Spenden werden zur Deckung der Unkosten verwendet.

Barbarazweige am 4. Dezember

Wer am Heiligen Abend ein kleines Blütenwunder erleben will, schneidet am 4. Dezember, dem Barbaratag, Zweige und frischt sie ein: Eine alte Weihnachtstradition! „Menschen brauchen Rituale“, ist Landesbäuerin Hiltraud Erschbamer überzeugt: „Sie gehören zum bäuerlichen Alltag einfach dazu und geben Halt und Orientierung, schenken Geborgenheit und stärken das Zusammengehörigkeitsgefühl.“ Und so ruft die Landesbäuerin auf die Tradition am Barbaratag, dem 4. Dezember, nicht zu vergessen.

Es gibt die verschiedensten Legenden um die heilige Barbara. Eine der gängigsten Versionen berichtet, dass sich die Königstochter Barbara zum Christentum bekannte, deshalb von ihrem Vater in einem hohen Turm eingesperrt wurde und schließlich ins Gefängnis kam. Auf dem Weg dorthin blieb sie mit ihrem Gewand an einem Zweig hängen. Barbara stellte den abgebrochenen Zweig im Gefängnis in eine Vase mit Wasser. Sie fand schließlich den Märtyrertod. Der Zweig blühte genau an ihrem Todestag.

Die Barbarazweige sollen am Heiligen Abend blühen und in der kalten Winterzeit ein wenig Licht ins Haus bringen. Wenn sie an Weihnachten blühen, so sagt man, steht im nächsten Jahr eine Hochzeit ins Haus.



MÄNNERGESANGVEREIN MERAN



MGV

Adventsingen

FREITAG 20.00 UHR 07.12.18
STADTPFARRKIRCHE
ST. NIKOLAUS - MERAN

Mitwirkende:
Gadertaler Viergesang, Ltg. Elio Clara
Blech & Frech, Andrian
Doppelquartett MGV Meran
MGV Meran 1862, Ltg. Josef Sagmeister

Verbindende Worte:
Heinz Fuchs und Ernst Müller

Freiwillige Spende

Autorenlesung mit Elfi Fritsche

Am Montag, den 19.11.2018 war die Autorin Elfi Fritsche zu Gast in der Schulbibliothek der MS Obermais. Sie stellte den Schülern ihr Buch „Technik in den Alpen“ vor, das im Jahr 2017 für den Deutschen Jugendliteraturpreis nominiert war. Mit Hilfe von zahlreichen Bildern erzählte sie über verschiedenste Themen, beispielsweise wie ein Tunnel gebaut wird, wie etwa der Brennerbasistunnel oder der Gotthardtunnel, wie künstlicher Schnee mit Hilfe von Schneekanonen entsteht, auf welchem steilem Gelände Pistenfahrzeuge arbeiten können, welche Aufstiegsanlagen in Form von Seilbahnen, Zahnradbahnen und anderen Liften auf Berge führen usw. Auf die Frage der Autorin zu Beginn der Autorenlesung, ob die Schüler sich für das Thema Technik in den Alpen überhaupt interessieren, haben viele mit nein geantwortet. Am Ende der Autorenlesung hat Frau Fritsche diese Frage wiederholt, und diesmal waren alle Schüler, bis auf wenige Ausnahmen, am Thema interessiert. Teilgenommen haben alle Schüler der 2. Klassen der Ms Obermais.

Am Montag, den 26.11.2018 war die Autorin zu Gast in der MS Schenna. An dieser Autorenlesung haben die 2a und die 2c teilgenommen.

Vorlesetag in der GS Obermais

Bereits seit einigen Jahren wird der Vorlesetag in der Gs Obermais gebührend gefeiert. So auch in diesem Jahr. Am Freitag, den 16. November kam die Klasse 5B sp des Sprachgymnasiums Meran in der letzten Schulstunde in die Grundschule Obermais. Mitgebracht hat sie eine Vielzahl von Geschichten, von Pinocchio bis zu Harry Potter. Zum Zug kamen die Klassen 1c, 2c, 3b, 3c und 4a. In den anderen Klassen haben die LehrerInnen vorgelesen. Vielen Dank den Schülern des Sprachgymnasiums Meran.



FIRE AND MORE

Das Kombinieren von modernen und antiken Elementen wird - wie hier im Bild - immer beliebter. Fuß- und Plattsims dieses Ofens stammen von einem Ofen um 1900. Antik und handgemacht und zeitlich älter ist auch der Löwe der als Stütze für die Holzbank dient, welche von einem alten Bretterboden stammt. Die zwei Kacheln mit bemalten Blumenmustern sind aus neuerer Zeit und lockern das Gesamtbild etwas auf. Die hintere raumhohe Wand ist typisch für die Moderne und ist ebenfalls fast bis zur Decke beheizt. Die Zierleiste aus Gips verschönert den Ofen noch zur Decke hin. Der Ofen wird vom Gang aus beheizt.

Robert Battisti ist ihr Ofenprofi in Sachen modernen, antiken Öfen / Restaurierung (universitäre Ausbildung als Ofenrestaurator)

Weitere Ofen-Beispiele unter www.fireandmore.it

FIRE AND MORE d. Robert Battisti
39012 Meran - Tel. 338 2107725

Die perfekten Geschenkideen!

BOSCH
MUM 9AX5S00
Universal-Küchenmaschine

- Integrierte Waage
- Automatik-Programme
- SensorControl Plus
- 1500 Watt Motor-Power



699€

BOSCH
BBS 1224
Kabelloser Staubsauger

- Mit unbegrenzter Laufzeit dank austauschbarem Akku und Schnellladegerät
- All Flor HighPower Brush
- DigitalSpin Motor



499€

jura.
 SWISS MADE

Kaffeegenuss - frisch gemahlen, nicht gekapselt.

If you love coffee

ab 649€



SINCE 1908

Solis

So Swiss, So Solis.

Tradition verpflichtet

Seit über 105 Jahren führt Solis erfolgreich Geräte rund ums Kochen, Schönheit und Klima.

Dem traditionsreichen Schweizer Unternehmen sind wahre Werte besonders wichtig: Vertrauen, Beständigkeit und Nachhaltigkeit stehen an erster Stelle.

Table-Grill 5 in 1

- Für Raclette, Tischgrill, Mini-Wok, Crêpes oder Mini-Pizzas
- Mit zuschaltbarer Unterhitze
- Riesige und beidseitig verwendbare Grillplatte
- Inkl. 8 Raclettepfännchen, 8 Mini-Wok, 8 Spachtel und Anschlusskabel



299€

PREMIUM CLASS

Combi-Grill 3 in 1

- Raclette, Tischgrill und/oder Fleischfondue für bis zu 8 Personen
- 2 separat und stufenlos regulierbare Heizsysteme für Raclette/Grill und Fondue



reddot award 2015 winner

279€

PREMIUM CLASS

Vac Premium

- Pulse Vacuum Funktion für manuelle Feineinstellung des Vakuums
- Zwei verschiedene Betriebsarten für feuchte und trockene Lebensmittel
- Instant Seal Funktion für delikate und druckempfindliche Lebensmittel
- Wahlweise vollautomatisches oder manuelles Verschweissen



149€

PREMIUM CLASS

Wir wünschen all unseren Kunden ein fröhliches Weihnachtsfest!

Elektrofachmarkt
FÖNTANA
 VGmbH

Romstr. 218 - 39012 Meran (BZ)

Tel. 0473 491 079 - Fax 0473 491 071

www.elektro-fontana.com - info@elektro-fontana.com



■ Gemeinschaft

Burggräfler Wintertauschmarkt erfolgreich

Der 32. Burggräfler Wintertauschmarkt des KFS im Peter Thalgutur Haus Algund war wieder ein großer Erfolg.

Der Katholische Familienverband Zweigstelle Algund in Zusammenarbeit mit dem KFS-Bezirk Burggrafenamt haben am 16. und 17. November den 32. Burggräfler Wintertauschmarkt organisiert. Viele Familien haben guterhaltene Winterartikel, Spielsachen und Kinderbücher angeboten und am Sonntag konnten Interessierte in dem reichhaltigen Angebot stöbern und das eine oder andere zum günstigen Preis erwerben.

Die wieder hohe Besucherzahl ist eine Bestätigung dafür, dass der Wintertauschmarkt ein wertvolles Angebot für die Familien ist und von diesen auch gerne angenommen wird. Nur dank der fleißigen freiwilligen Helfer von den Zweigstellen im Burggrafenamt ist es möglich diesen Tauschmarkt alljährlich zu organisieren. Ein Teil des Reinerlöses wird an „KFS-Familie in Not“ gespendet.

Im kommenden Jahr findet der Burggräfler Wintertauschmarkt am 9. und 10. November wieder im Peter Thalgutur Haus in Algund statt.



Unser Dankeschön: Ein Geschenk für Sie!

(ab einem Einkaufswert von Euro 100,00)

Wir wünschen Ihnen viel Spaß und Freude bei Ihrem Einkauf bei uns!

Gutschein ausschneiden und bei uns einlösen, einmalig einlösbar

Ihr
Gutschein

Modisches für die ganze Familie



Elegante Mode & Casual - Dirndl & Lederhosen
Ski & Skibekleidung - Hochzeitsanzüge
Unterwäsche - Accessoires & Handtaschen

Jeder Kunde erhält ab 100 €
ein schönes Weihnachtsgeschenk

Öffnungszeiten Advent:

Montag - Freitag: 8 - 12 Uhr + 15 - 19 Uhr
 + Samstag: 8 - 12 Uhr + 15 - 18 Uhr
 08. + 16. + 23. Dez: 10 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
 24. Dez: 08 - 13 Uhr



Sport-Mode
Pircher



■ mit unseren besten Empfehlungen

Hotel **Förstlerhof**
 — Restaurant — ●●●●● — Restaurant —

Wir verwöhnen Sie täglich mit klassischen Gerichten und Fischspezialitäten.
 Geeignet für Ihre Familienfeier, für Betriebs- und Weihnachtessen
 Abends Wellness und Schwimmen für Einheimische
 Pizza ab 17:00 Uhr
 Dienstag Ruhetag
 Reservierungen: 0473-292 288

Hotel Förstlerhof - Romstraße 1 - 39014 Burgstall
 Tel. 0473/292288 - Fax 0473/291247
 info@foersterhof.it - www.foersterhof.it



Gregors Backstube
Schrot&Korn
Natürlich. Knusprig. Ofenfrisch.
Gregor's Backstube - das schmucke Bäckerei-Café in Burgstall.

Der Treffpunkt des guten Geschmacks verfügt über einen bunten Kinderspielplatz und einen großen, gemütlichen Sitzbereich. Entdecken Sie unser herzhaftes Frühstück mit gutem Kaffee, einem exklusiven Teesortiment und natürlich unsere qualitativ hochwertigen Backwaren.
 Wir freuen uns auf Sie!

39014 Burgstall, Romstraße 77
 www.schrotundkorn.it

Fliesenservice KG
 PATRICK SCHWIENBACHER
 ■ Fliesen ■ Naturstein ■ Holzböden

Beratung · Verkauf · Verlegung
 Showroom in Meran/Sinich · J. Kravogl Straße 1
 Wir wünschen allen Kunden eine gesegnete Adventszeit!

Tel 0473/490929 - www.fliesenservicekg.it

Tessilmeranese

Neue Stoffe von Dolce & Gabbana, Versace, Armani und für Einrichtungen



Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran
 Tel. 0473 446710 - www.tessilmeranese.it

Kirchsteiger
 Restaurant
 Hotel ★★★★★

WEIHNACHTSESSEN
 TRADITIONELL - KREATIV!
 FÜR FIRMEN ODER PRIVAT!

Propst-Wieser Weg 5 - I-39011 Völlan/Lana
 Tel. 0473/568044 - Donnerstag Ruhetag!
 www.kirchsteiger.com



La Selleria di Merano
 Reitshop Merano

Wir lösen jedes Problem.



Find us on Facebook
 Via Gömpfernerweg, 209
 39022-Außerdorf
 Tel. / Fax: 0473-204453

Lingeralm
 1.350m

Neu: Bushaltestelle direkt bei der Alm

Im Winter ist die Alm geöffnet. Ruhetag: Di | Mi | Do

(+39) 0471-188 02 41 - Mobil 347 536 10 99
 Fam. Unterkofler - Schermoosweg Nr. 9
 www.lingeralm.com - info@lingeralm.com

Gehzeit: ca. 30 Min. ab Parkplatz Schermoos - Parkplatz Kircheben - Dorf Mölten



Paris
 ultental reisen

Shoppingfahrt nach Innsbruck
 Jeden Dienstag & Samstag
 ganzjährig

Euro 25,00 pro Person
 Meran - Innsbruck - Meran
 Start: 07:00 Uhr in Meran
 (Zustiege entlang der Strecke)
 Rückfahrt: ca. 17:00 Uhr

Dez / Sillpark / Kaufhaus Tyrol

Paris - ultental reisen KG
 + 39 0473 791013
 info@ultental-reisen.it



KVV-Bezirksversammlung Meran

mit Neuwahl des Bezirksausschusses - Thema Arbeit zog sich durchs Programm

Der KVV Bezirk Meran zählt 5.500 Mitglieder. Bei der Bezirksversammlung referierte Hildegard Kreiter zum Thema Glück und der Bezirksausschuss wurde neu gewählt.

Monika Hopfhauer, Vorsitzende der KVV Ortsgruppe Riffian und Kuens und Gastgeberin begrüßte alle Anwesenden. Sie stellte die Gemeinde und die KVV Ortsgruppe Riffian vor und zitierte zum Abschluss einen ihrer Lieblingsdichter Immanuel Kant mit dem Spruch „Habe Mut dich deines eigenen Verstandes zu bedienen!“

KVV Bezirksvorsitzender Herbert Schatzer berichtete über die Tätigkeit des Bezirksausschusses in den vergangenen vier Jahren. Es wurden 16 Sitzungen und drei Klausurtagungen zu den Themen „Vorstellung der KVV Bildung“, „Facebook – neue Wege der Kommunikation“ und „Wie bringe ich die Marke KVV an die Frau/den Mann?“ abgehalten.

Jedes Jahr wurde ein Bezirkswandertag organisiert zu dem alle Ausschussmitglieder aus den Ortsgruppen eingeladen waren. Außerdem konnte ein gemeinsamer

Workshop mit dem KVV Bezirk Pustertal, sowie drei Bezirksversammlungen abgehalten werden.

Anlehnend an das KVV Jahresthema „ARBEIT.MACHT.SINN“ organisierte der Bezirksausschuss zwei Veranstaltungen. Einen Stammtisch mit dem KVV Landesvorsitzenden Werner Steiner, AFI-Direktor Stefan Perini und Vorstandsmitglied der Firma Dr. Schär, Richard Stampfl unter dem Motto „Arbeit quo vadis?“.

Zum anderen wurde die Kaffeerösterei Caroma in Völs besichtigt.

Herbert Schatzer wies auf den hohen Stellenwert der ehrenamtlichen Arbeit vor Ort hin und dankte allen Ortsgruppen für ihre wertvolle Arbeit und gelebte Solidarität und schloss mit folgendem Zitat: „Die gegenseitige Hilfe macht sogar arme Leute reich!“

Nach den Grußworten des Landesvorsitzenden Werner Steiner, des geistlichen Assistenten im KVV Josef Stricker und

des KVV Geschäftsführers Werner Atz machte Sonja Piovesan, Leiterin der KVV Reisen in Bozen, „Lust auf Reisen“ und stellte die verschiedenen Angebote des KVV mit einer anschaulichen PowerPoint Präsentation vor.

„Eine Stunde Glück für jeden Tag“ war der Titel des anschließenden Vortrages von Hildegard Kreiter. Auf interessante und humorvolle Weise erklärte Kreiter, dass zu einem glücklichen Leben auch Zufriedenheit, Begeisterung, Toleranz, Denkfähigkeit und Körperpflege gehören.

Auf der Bezirksversammlung wurde der Bezirksausschuss gewählt. Die fünf Kandidaten Birgit Vorhauser, Herbert Schatzer, Olav Lutz, Siegfried Gufler und Adolf Pirpamer wurden per Akklamation einstimmig gewählt und werden die nächsten vier Jahre dem KVV Bezirk Meran vorstehen. Bei ihrer ersten Sitzung wählen sie aus ihren Reihen den Bezirksvorsitzenden



GESUNDE GESCHENKE

Tribusplatz 2, Lana, Tel. 0473 565 111, www.peer.it



79 EURO
~~163,00 Euro~~
Blutdruckmessgerät
OMRON M7 Intelli IT

139 EURO
~~179,00 Euro~~
Blutdruckmessgerät
OMRON EVOLV

49 EURO
~~74,00 Euro~~
Ohr-Thermometer
BRAUN THERMOSCAN 7

49 EURO
~~79,00 Euro~~
Elektrische Zahnbürste
ORAL B PRO 2 2000

149 EURO
~~269,00 Euro~~
Elektrische Zahnbürste
ORAL B GENIUS 10100

11,90 EURO
~~20,00 Euro~~
Aufsteckzahnbürsten 4 Stück
ORAL B PRECISION CLEAN

39 EURO
~~73,00 Euro~~
Inhaliergerät
PIC AIR FAMILY

69 EURO
~~123,00 Euro~~
Ultraschall - Inhaliergerät
PIC AIR PROJET

59 EURO
~~79,00 Euro~~
Pulsensor für den Oberarm
POLAR OH1

Gültig von 23.11.18 bis 05.01.19, solange der Vorrat reicht.

Wattkönig 2019 – Finalteilnehmer gekürt

Am vergangenen Samstag, 24. November 2018 fand im Hotel Kolping Meran die Vorausscheidung der HGV Ortsgruppe Meran für das Finale des „Südtiroler Wattkönig“ statt. Der „Südtiroler Wattkönig“ ist ein Projekt der Spezialbier-Brauerei Forst, des Hoteliers und



Gastwirte Verbandes, des Tagblattes „Dolomiten“ und des Onlineportals waten.org. 46 Paare aus ganz Südtirol kämpften um den Sieg. Bei einem spannenden Finale setzten sich Herta Haspinger mit ihrem Sohn Martin Haspinger, beide aus Schenna/Obertall,

(links im Bild) gegen ihre Gegner durch. Der Geschäftsführer Julian Preims überreichte den beiden stolzen Gewinnern die Urkunde und wünscht den beiden alles Gute beim Endspiel am 04.05.2019 im St.-Sixtus-Bierkeller der Brauerei Forst.
Bildrechte: Kolping Meran

Eine Geschenkidee, die Freude bereitet

Ein Geschenk, mit dem Sie sich oder Anderen Freude bereiten können, ist ein Abonnement des Maiser Wochenblattes. Ein Abo als Geschenk bedeutet, dass der Beschenkte ein Jahr lang, alle 14 Tage, diese Zeitung (oder das Psairer Heftl, oder beide Zeitungen) per Post zugeschickt bekommt. Damit schenken Sie nicht nur Freude, sondern unterstützen das Maiser Wochenblatt. Und so geht's: Den Gutschein unten ausschneiden, deutlich lesbar ausfüllen, Nichtzutreffendes durchstreichen und auf Ihrer Bank einzahlen (Als Einzahlungsgrund den gewählten Abo-Typ eintragen). Sollten Sie Homebanking verwenden, schicken Sie bitte die Daten zusätzlich an abo@wochenblatt.it.



Ratio K. G.
des Helmuth Fritz & Co.
I- 39012 Meran,
Pfarrgasse 2 / B
Tel. 0473 491505

Nichtzutreffendes bitte durchstreichen:
ABO Maiser Wochenblatt.....€ 50,00 (erscheint alle 14 Tage - 24 Ausgaben/Jahr)
ABO Psairer Heftl.....€ 25,00 (erscheint monatlich - 12 Ausgaben/Jahr)
Kombi-ABO (beide Zeitungen)..€ 70,00 (insgesamt 36 Ausgaben/Jahr)
 Preise nur für das Inland gültig



IBAN: IT 57 L 08133 58591 000010100641

Bitte tragen Sie in das Feld rechts den Namen und die Adresse ein, an die das Abo geschickt werden soll. →

↓ Für eventuelle Rückfragen schreiben Sie bitte hier unten Telefonnummer und Name des Auftraggebers dazu. Bitte gut lesbar schreiben.

Zeitungsempfänger:
Name:

Adresse:

PLZ - Ort:

ANDERE
SIND
GLOBAL,
WIR SIND
NAH!

Eine Bank, die sich in der lokalen Wirtschaft auskennt und vor Ort ist. Eine Bank, in der Sie willkommen und gut beraten sind. Diese Bank sind wir für Sie. Wir wollen für Sie und uns mit den Menschen in unserer Heimat etwas bewegen und das nicht irgendwo, sondern vor Ort – beständig und nah.

Mehr als Sie erwarten.

Die Meraner Bank



Raiffeisen Meran

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

in dieser Ausgabe darf ich Sie an Stelle von Horst Ellmenreich begrüßen und Ihnen seine besten Grüße ausrichten. Aber kein Grund zur Besorgnis: In der nächsten Ausgabe, die am 16. Jänner erscheint, ist Horst Ellmenreich wieder für Sie da und auch die beiden heutigen Bücher hat er vorgeschlagen. Da geht es zum einen um eine Frau, deren Herz für die Sprache schlug und die ihre klugen Gedanken meist in Mundart ausdrückte. Vor fünf Jahren ist Maridl Innerhofer gestorben und mit dem Buch „I bin durch viele Tirn gongen“ erinnert der Heimatpflegeverein Marling an sie und ihre oft sehr tief sinnigen Texte. Ebenso tief sinnig, aber auch wissenschaftlich fundiert, ist das zweite Buch für heute. Franz Wenter hat nach seiner Pensionierung (er war Primar im Krankenhaus Bruneck) Psychologie studiert. Ein Thema, das ihn schon immer fasziniert hat. In seinem Buch „Bewusstsein *einfach* zum Nachdenken“ beschreibt er „Eine Geschichte vom Geist und seinen Wirkungen“.

Im Namen von Horst Ellmenreich wünsche ich Ihnen bei der Lektüre der beiden Bücher viel Muße

Ernst Müller



Bewusstsein einfach zum Nachdenken – Eine Geschichte vom Geist und seinen Wirkungen von Franz Wenter im Eigenverlag. 16 x 22,5 cm | 447 Seiten | Broschiert

Was hat es mit dem Bewusstsein auf sich, das unser Denken, Fühlen, Handeln, unsere Kreativität, unser Wahrnehmen und Erleben ermöglicht? Auch wenn Bewusstsein bis heute weder von seiner Herkunft noch von seiner Funktion her klar definiert werden kann, wollen wir dennoch wissen und verstehen, was Person sein und Menschsein

ausmacht, ob wir einen freien Willen haben und das Leben einen Sinn ergibt, ob Bewusstsein nur eine Gehirnprodukt ist wie viele Neurowissenschaftler annehmen, oder vielleicht ein universelles Prinzip.

Dieses Buch durchleuchtet zahlreiche Aspekte des Bewusstseins, wobei auf die Philosophie des Geistes und die Neurowissenschaften ausführlich eingegangen wird. Bewusstsein kann aber ohne Philosophie nicht ausreichend diskutiert werden. Im Buch wird ferner Stellung bezogen zu einem kollektiven- und Globalbewusstsein, zur künstlichen Intelligenz, zur Willensfreiheit und zu wissenschaftlich bisher nicht erklärbaren Bewusstseinsphänomenen. Da Bewusstsein immateriell und zudem Informationsträger unseres Wissens, unserer Erfahrungen, aller Codes und Lebensdaten ist, stellt sich die berechtigte Frage, ob diese Informationen überhaupt ausgelöscht werden können.

Das Buch erscheint im Eigenverlag:

Bestellung ausschließlich unter wenter.franz@gmail.com



I bin durch viele Tirn gongen von Maridl Innerhofer – Lebenslinien von Maridl Innerhofer, herausgegeben vom Heimatpflegeverein Marling und Mitarbeit von Elfriede Zöggeler Gabrieli, mit Beiträgen von Ferruccio Delle Cave, Stefan Fabi, Johann Holzner, Albert Innerhofer, Yvonne Kathrein, Lena Perkmann, Veronika Wetzel und Elfriede Zöggeler Gabrieli. im Verlag Edition Raetia. ISBN 978-88-7283-653-8 | 13 x 21 cm | 256 Seiten | Hardcover mit Schutzumschlag.

Maridl Innerhofer war immer eine kritische Zeitgenossin. Mundart war für sie nicht Heimatkitsch, sondern unvermittelter Ausdruck ihrer Gedanken. Sparsam, aber stets treffsicher ging sie mit den Worten um. Weggefährten, Literaturwissenschaftlerinnen und -wissenschaftler erinnern in diesem Band an ihr Leben, Denken und Wirken.

Geboren 1921 in Marling. Seit den Siebzigerjahren öffentliche Auftritte als Autorin, seit 1980 Mitglied des Kreises Südtiroler Autoren im Südtiroler Künstlerbund. Lesungen und Begegnungen bei Mundarttreffen im In- und Ausland. Maridl Innerhofer verstarb im August 2013. Bei Edition Raetia: „Zukunftserinnerungen. Gedichte in Mundart und Hochsprache (2011).“

*Miaßat aniadr an Kraizr gebm
fir oll sein ibrflissigs Redn
fir olle Wertr, de zuviel,
nor warn die Leit bol orm,
odr – – – still!*



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Druck: Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 57 L 08133 58591 000010100641

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

Leute von heute

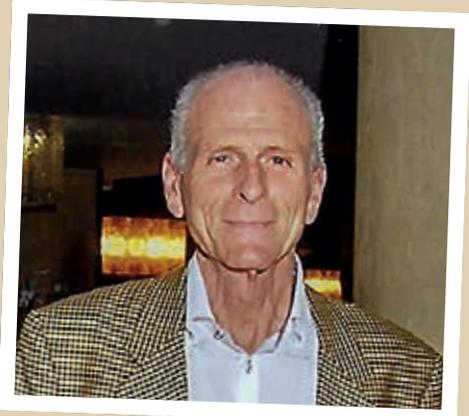
Leute von heute

Stefan 60 Jahre



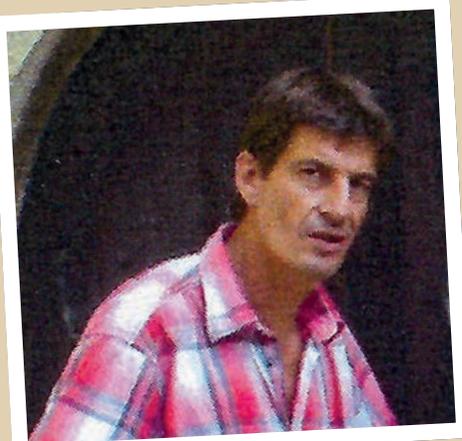
Wenn er zu Rad mit fliegenden Rockschoßen durch die Straßen flitzt,
und gleich darauf in der nächsten Sitzung sitzt,
das Handy meist am Ohr
(auch auf dem Fahrrad kommt das vor ...),
dann ist er sicher im Gemeindeauftrag unterwegs,
und hat es deswegen gar so eilig stets.
Das Soziale für ihn ein großes Thema ist
und auch beim KVW steht er auf der Mitarbeiter-List.
Konzerte sind seine große Leidenschaft,
keine Ahnung, wie er das bei seinen Terminen schafft.
Politisch gelingt ihm meist der große Spagat
zwischen SVP und Grünen im Gemeinderat.
Lieber Stefan, die besten Wünsche zum runden Geburtstag wünschen dir
deine Freunde, Kollegen und die Familie.

Seppl 70 Jahre



70 Jahr isch nix,
guat erholtn isch er, sell isch fix!
Gemüse im Geschäft und aufn Tisch,
beste Qualität, preiswert und frisch.
Als Posch'n Sepp isch er bekohnt,
in Moas und im restlichn Lond.
Er liefert seine Wor und des isch schlau,
derweil im Gschäft isch die Doris seine Frau.
Sein Fleiß, i konns nit fossn:
der werd s orbetn a mit 80 nou net lossn!
Lieber Seppl, zu deinem runden Geburtstog wünschen dir das Allerbeste,
deine Familie und deine Freunde.

Martin 60 Jahre



Jo, es isch wohr:
Der Martin werd iatz 60 Jahr!
Hot net amol a graues Hohr,
a bissl sierig schaut er oft drein,
dabei kann er a recht lustig sein
und schlogfertig derzua.
In seiner Werkstott hot er am liabsten seine Rua,
zemm sagelt, feilt und hammert er,
da schauen alte Sachen wieder gonz anders her.
Martin moch lei weiter so,
bleibe glücklich und froh!
Herzlichen Glückwunsch zum Runden - uane de di mog.

Markus - 60 Jahre



Lange bitten muss man mich nicht,
für meinen Freund, ein Geburtstagsgedicht.
Lange bei der Volksbank im Innenbereich,
durch ihn wurden viele Kunden reich.
Dann wechselt er als Vizechef nach Algund,
das hatte natürlich seinen Grund:
Dort konnte er sein Anlagetalent allen beweisen,
ganz im Sinne von F.W. Raiffeisen.
Privat läuft alles nach Plan,
a nette Frau und 3 super Buabm haben es ihm angetan.
Da wär noch seine Frau Brigitte,
an den Schreiber mit der Bitte:
schreib, es liabste isch ihm sein Gorten,
konn das Frühjohr kaum erworten,
zemm tuat er am liabsten Streicher stutzn,
und Unkraut im Rosn kann er überhaupt net putzn.
Seit kurzen in Pension,
ein Rentnerleben alle wissen es schon.
Long schlofn und nor auf an Berg aufi gian,
derzua a guate Rente, olls richtig schian.

Olls Gutae zu deinem runden Geburtstag wünschen deine Familie und deine
vielen Freunde und natürlich unter meiner Leitung, deine Lieblingszeitung.



punkcakes - foto: markus steiner ender

BEFORE IT'S IN FASHION,
IT'S ON MAISER BLATTL.


habicher